

Hacia el interior

# NOTAS CPAU

30





## REVISTA NOTAS CPAU DIGITAL

*Podés leer la revista completa en nuestro sitio web*  
**[www.revistanotas.org](http://www.revistanotas.org)**

Los matriculados que desean recibirla en formato papel  
deben solicitarlo al 5239-9418

Correo de lectores: [revistanotas@cpau.org](mailto:revistanotas@cpau.org)

# Servicios

Dirección: 25 de Mayo 482 - CABA  
Tel: +54 (11) 5239.9401  
Fax: +54 (11) 4312.4759  
Atención: Lunes a Viernes de 9 a 17 hs

## Encontranos en



**Revista Digital**  
Versión online de NOTAS CPAU  
[www.revistanotas.org](http://www.revistanotas.org)

**Servicios en la Sede**  
[servicios@cpau.org](mailto:servicios@cpau.org)

**1. Asesoramiento y Atención de Consultas**  
solicite turno a:  
[tecnica@cpau.org](mailto:tecnica@cpau.org)

**2. Biblioteca**  
[biblio@cpau.org](mailto:biblio@cpau.org)

**3. Oferta de Servicios Profesionales a la Comunidad**

**4. Registro de Encomiendas**

**5. Certificaciones, Registro y Certificación de Firmas de Estado Matricular**

**6. Página Web y Correo Electrónico Gratuito**

**7. Ediciones CPAU**

Para comunicarse con la redacción,  
por favor escriba a:  
[revistanotas@cpau.org](mailto:revistanotas@cpau.org)

# CPAU

## Propietario

Consejo Profesional  
de Arquitectura y Urbanismo

## Presidente

Arq. Augusto Penedo

## Vicepresidente 1º

Arq. María Dujovne  
Secretaría de redacción: Arq. Vera Blitstein

## Vicepresidente 2º

Arq. Eva Lilian Rodríguez  
Arq. Bárbara Berson

## Secretario

Arq. María de las Nieves Arias Incollá

## Prosecretario

Arq. Margarita Charrière

## Colaboran en este número

Arq. Ignacio Trabucchi  
Arq. Vanesa Lidjens

## Tesorero

Arq. Cristina B. Fernández

## Protesorero

Arq. Matías Gigli  
Arq. Cristina B. Fernández

## Consejeros Titulares

Arq. Ana Luisa Artesi  
Arq. Berardo Dujovne  
Arq. Mauricio Contreras Ortiz  
Arq. Javier Fernández Castro  
Arq. Roque Frangella  
Arq. Jaime Grinberg  
Arq. Néstor Magariños  
Arq. Lucía Mazzaglia  
Arq. Raúl Rivarola

## Consejeros Suplentes

Arq. Silvia Debenedetti  
Arq. María Hojman  
Arq. Pablo Suárez  
Arq. Esteban Urdampilleta  
Gerente General  
Esteban López  
Gerente Técnico  
Arq. Irene Kalnins  
Servicios al Matriculado  
D.M. Federico Carrasco  
Directora de Biblioteca  
Lic. Julieta M. Stramschak  
Asesor Legal  
Dr. Eduardo Padilla Fox  
Asesor Contable  
Ctdor. Fernando E. Tozzi

## Tirada: 3.000 ejemplares

La dirección no se hace responsable de los conceptos vertidos en los artículos firmados, que son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

# El interior de la Arquitectura

En los últimos 20 años los trabajos de muchos arquitectos, aun cuando tuvieran una base teórica, siempre fueron superficiales... superficiales porque el principal tema que encaraban era la superficie, las pieles. La mirada *hacia el interior* de la arquitectura, desde distintos campos, vuelve a ser fundamental en el desarrollo de la misma, y los arquitectos han comenzado a relativizar el interés por las **pieles** y a profundizar en la **carne** y los **huesos**. Ya es hora de mirar para adentro: casi todo parte del espacio, no del objeto. La intensidad del interior genera la forma, y no es necesario de proezas tecnológicas para crearla.

Al interior llegó una colección muy banal de productos; los arquitectos se fueron rindiendo y pronto otros "expertos" ocuparon ese vacío con buen gusto y a la moda. Pero la elección de materiales y productos es sólo una parte de la forma en que podemos modelar el espacio interior: éste representa el núcleo de la arquitectura, una fuerza interior.

Indagando en el interior, casi siempre en tensión con la exterioridad, el cuerpo humano invierte su relación convencional con el mundo exterior y pasa a ser un cuerpo radiante en vez de radiado. Y entonces uno trata de captar la atención del usuario, conjugando una enorme cantidad de cosas: colores, texturas, brillos, sombras, formas, muebles, objetos; pero por sobre todas las cosas, uno trata de estructurar el espacio. Y quizás éste sea el único que nos permite incorporar un adjetivo prohibido en la arquitectura: divertido, alegre, y poder aplicar una dosis de humor e irreverencia a nuestros proyectos, porque no hay nada mejor que el espacio para provocar emociones.

Arq. Ricardo Binder  
Director Revista Notas

30

## ► HACIA EL INTERIOR

08 La Arquitectura Interior o el Interior de la Arquitectura

12 El interior de la disciplina

18 Arquitectura e Interiorismo

20 Sin suelo

23 Ley de recuperación de edificios

26 Del ícono a la Para-Arquitectura

## ► EJERCICIO PROFESIONAL

32 Programa de Capacitación Permanente

34 Causas de Ética

36 Yacyretá

40 Para mirarte mejor

44 Hablar del hábitat

48 El ABC del Ejercicio Profesional

50 Construir y ayudar

52 Permiso de Obra, Obra Nueva - Ampliación

## ► SECCION CULTURAL

58 Centro Patrimonio en el Borges

60 Taller de fotografía CPAU

62 Cine Club CPAU

64 Moderna Buenos Aires

66 Biblioteca CPAU

68 Relatos Arquitectónicos

70 Croquiseros urbanos

# Acciones

## Arquitectos en la AGC

El llamado a Concurso de la AGC para designar al Director de Habilidades y Permisos **no incluía a arquitectos** como profesionales idóneos para cumplir el rol. **Gracias a las gestiones del CPAU, la AGC realizó un nuevo llamado en el que los arquitectos fueron incluidos.**

Tal como puede leerse en el pedido de reconsideración realizado por el CPAU, “son los arquitectos quienes se han desempeñado en mayor número en tareas de habilitación de diferentes características y quienes por su incumbencia profesional están habilitados para asumir las Responsabilidades del cargo (...) en igual o mejor medida que los egresados de las otras tres carreras universitarias a quienes han limitado la posibilidad de inscribirse en el Concurso en cuestión.”

Este recurso se presentó luego de una reunión mantenida por el Presidente del CPAU, Arq. Augusto Penedo, con el Director de la Agencia, Lic. Gómez Centurión.

Además de este tema, en dicha oportunidad fueron transmitidas las quejas que los matriculados nos han hecho llegar sobre algunos procesos de atención que, en etapa propia de implementación, generan inconvenientes y demoras en la atención de los profesionales.

Más información en: <http://ly.cpa.org/1CNgmgI>

## Inmuebles que carecen de valor patrimonial

La definición de cuáles de los inmuebles preventivamente protegidos por la Ley Anchorena, tenían efectivamente valor patrimonial, ya fue realizada (ver “El Convenio”); dando como resultado que aproximadamente solo el 11% de los mismos tienen valor patrimonial. **El CPAU solicitó al Jefe de Gobierno porteño que “se dispongan las medidas internas a fin que todos los inmuebles que se han considerado que carecen de valor patrimonial (...) no deban cumplir con el Procedimiento de Promoción Especial de Protección Patrimonial (PEPP).”**

### El Convenio

Celebrado por el GCBA, por medio del Ministerio de Desarrollo Urbano, el 26 de octubre de 2011, fue registrado en la Escrínaria General el 7 de noviembre de 2011, bajo el N° 10.068. A través del mismo **se contrató a la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Ciudad de Buenos Aires (FADU)** para que, en conjunto con el Ministerio, evaluará la totalidad de los inmuebles preventivamente protegidos y definir y enlistar por un lado los inmuebles que potencialmente posean valor patrimonial y por otro lado aquellos que lo carezcan. Este exhaustivo estudio concluyó en 2013.

Más información en: <http://ly.cpa.org/1BUv8qc>

## Opinión CPAU sobre el nuevo código de edificación

El CPAU analizó los documentos del proyecto para modificar y actualizar el Código de Edificación (elaborado por profesionales de la Secretaría de Planeamiento del Gobierno de la Ciudad), emitido su opinión con el objetivo de optimizar la propuesta antes de su sanción como Ley aprobada por la Legislatura Porteña.

Sintéticamente, el Consejo solicita que se consideren las siguientes observaciones al momento de sancionar una ley que muy probablemente **regulará, por largo tiempo, el ejercicio de la profesión vinculado a las responsabilidades técnicas de los arquitectos:**

- El Texto 1 (Marco General) debería establecer los objetivos que debe cumplir la edificación en la CABA, y en el Texto 2 (Disposiciones Técnicas) debería, respetando el orden jerárquico, explicar cómo aplicarlos. El primero en forma de ley y el segundo en forma de Decreto o Resolución, comunicado a los Consejos Profesionales cuyos matriculados tengan específica actuación en virtud de las incumbencias detentadas por sus matriculados.

En relación a los objetivos, el Consejo entiende que los lineamientos principales de una nueva propuesta deben considerar, como mínimo, los siguientes aspectos:

- Reunir todas las normas que afecten al Código de la Edificación.
- Promover las buenas prácticas constructivas.
- Estimular la construcción como actividad positiva para la Ciudad y sus habitantes.
- Contemplar las diferentes exigencias para la tramitación de permisos de acuerdo a la escala y la complejidad de la obra.
- Reconocer claramente las incumbencias profesionales idóneas para cada tipo de obra.
- Definir cuál es la Autoridad de Aplicación para cada caso.

Más información en: <http://ly.cpa.org/1Cnz1ca>

## Reclamo al Gobierno de la Ciudad

*El Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo se dirigió al Señor Jefe de Gobierno, el Ing. Mauricio Macri, en relación a las quejas de nuestros matriculados sobre las tramitaciones que realizan diariamente en diferentes reparticiones de la administración de la Ciudad que necesariamente intervienen en la actividad profesional de nuestros matriculados.*

*En la carta enviada, el CPAU advirtió sobre los diversos problemas en la gestión de expedientes y el funcionamiento de los sistemas informáticos desarrollados al efecto.*

### Carta enviada el 31 de Julio al Ing. Macri

Nos dirigimos al señor Jefe de Gobierno de la Ciudad en orden a transmitir nuestra gran preocupación generada por la situación que atraviesan varias de las reparticiones de la administración de la Ciudad que necesariamente intervienen, en diferente forma y oportunidad, en la actividad profesional de nuestros matriculados.

A partir del año 2013 fuimos testigos, y activos colaboradores, del proceso de modernización aplicado a numerosos trámites administrativos necesarios, de acuerdo a la normativa vigente, para que nuestros matriculados puedan certificar frentes y fachadas, obtener habilitaciones de locales y ejecutar una obra en esta Ciudad y sus muchos trámites concomitantes.

“Pues bien, este Consejo saluda con beneplácito los fundamentos de dichos cambios puesto que interpreta cabalmente su intención: tramitaciones transparentes y públicas, sencillas, de gestión remota vía un aplicativo web, con plazos previsibles e información clara.

“Lamentablemente, debemos señalar que, invariablemente, la implementación de dichos procesos ha sido azarosa sin excepción, lo cual generó y genera diferentes perjuicios a nuestros matriculados, incluso económicos, aun cuando se hayan ajustado estrictamente a las innumerables solicitudes

de documentación y cumplimientos de parte del Organismo de aplicación correspondiente.

Los problemas son diversos y su enunciación es al sólo efecto ilustrativo:

- Pérdida de documentación presentada en sede del Organismo interveniente.
- Necesidad de presentar copias de originales extraviados o archivados por el Organismo interveniente, para reactivar trámites ya iniciados.
- Deficiencias iniciales en el funcionamiento de los sistemas informáticos.
- Falta de información suficiente y clara para facilitar la gestión en su nueva modalidad aplicada.
- Incertidumbre sobre la prosecución de los expedientes tramitados con anterioridad a la puesta en marcha de los sistemas informáticos.
- Aplicación del cambio de modalidad de atención sin un aviso hecho con la suficiente antelación.
- Comunicación confusa para el público.
- Roles a cargo de funcionarios públicos que parecen solaparse en sus funciones.
- Falta de comunicación a los organismos intervenientes, no estatales, como nuestro CPAU.
- Falta de comunicación entre las Direcciones cuyas intervenciones en un mismo expediente son necesarias.
- Incumplimiento de plazos a la hora de considerar los trámites en gestión.
- Actualización de vigencia de algunas documentaciones por el incumplimiento de plazos de parte del Organismo interveniente,

Estas situaciones, por cierto recurrentes en este proceso de modernización, las hemos señalado en innumerables oportunidades y muchas veces sus funcionarios nos han atendido diligentemente para auxiliar a nuestros matriculados. Y de nuestra parte hemos puesto a disposición a nuestros equipos de técnicos para prestar nuestra colaboración a efectos de mejorar la implementación y difusión de los cambios realizados. Sin embargo los problemas persisten, y parecieran agravarse.

Por todo lo expuesto solicitamos su intervención para que no sólo se atienda nuestro reclamo, sino para que los procesos iniciados en DGROC, DGFyCO y la Agencia de Protección Ambiental sean adecuadamente coordinados, y teniendo en cuenta también el interés de nuestros matriculados en cumplir con las normas sin que estar del lado de la ley signifique un padecimiento.

Saludan al señor Jefe de Gobierno con distinguida consideración.

**Arq. Augusto Penedo**  
Presidente CPAU

Más información en: <http://ly.cpa.org/1Kjlw2>



## Hacia el interior

- ↳ La Arquitectura Interior o el Interior de la Arquitectura
- ↳ El interior de la disciplina
- ↳ Arquitectura e Interiorismo
- ↳ Sin suelo
- ↳ Ley de recuperación de edificios
- ↳ Del ícono a la Para-Arquitectura

# La Arquitectura Interior o el Interior de la Arquitectura

## La Arquitectura: Producción de “cobijos” y reflexiones sobre el Habitar

### Autores

**Arq. Ignacio Trabucchi**

Arquitecto UBA

Socio Titular ATV Arquitectos

JTP FADU - UBA

**Arq. Vanesa Lijdens**

Arquitecta UBA

Especialista en Gestión

Estratégica de Diseño

UBA Responsable de Arquitectura

Interior ATV Arquitectos

Docente FADU - UBA

En la difícil tarea de construir una definición de una disciplina tan compleja como la Arquitectura, Liernur nos propone una interesante y sintética enunciación: “La Arquitectura es una actividad orientada a producir cobijos, procurando, mediante esa organización, de manera consciente, comunicar un sentido singular (personal o colectivo)”<sup>1</sup>.

La Arquitectura Moderna, hija de la autonomía de los campos disciplinares tejida en la Ilustración, y resultante de los procesos de modernización de la primera Revolución Industrial, en la que los entramados sociales y territoriales cambiarían para siempre, instalando una nueva época caracterizada por el cambio constante, ha presentado una amplia gama de alcances, incumbencias y relaciones con otras disciplinas. Así, Arquitectura y Diseño, han transitado caminos con distintos puntos de articulación y contacto.

¿Qué es entonces la *Arquitectura Interior*? ¿Existe realmente una distinción entre exterior e interior en Arquitectura? Comenzaremos nuestra reflexión a partir de la interpretación de distintas definiciones y pensamientos sobre el significado de la Arquitectura en nuestra contemporaneidad.

William Morris, fundador de *Arts and Crafts*, propuso la siguiente definición de Arquitectura: “La arquitectura abarca la consideración de todo el ambiente físico que rodea la vida humana (...) la arquitectura es el conjunto de modificaciones y alteraciones introducidas en la superficie terrestre con objeto de satisfacer las necesidades humanas, exceptuando sólo el puro desierto”<sup>2</sup>.

Desde este punto de vista, entonces, podemos interpretar que desde el siglo XIX, toda intervención en nuestro espacio físico era considerada una intervención arquitectónica, y ampliando esta concepción, citamos a Bruno Zevi: “La arquitectura no deriva de una suma de longitudes, anchuras y alturas de los elementos constructivos que envuelven el espacio, sino dimana propiamente del vacío, del espacio envuelto, del espacio interior, en el cual los hombres se mueren y viven”<sup>3</sup>.

El final del siglo XIX y los albores del siglo XX fueron testigos del inicio de una expansión de nuevas arquitecturas en la sociedad industrial, abriendose el campo de experimentación formal, social y tecnológica en nuestra disciplina.



<sup>1</sup> Liernur, Jorge Francisco, Arquitectura en la Argentina del siglo XX. La construcción de la modernidad. Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires, 2001.

<sup>2</sup> “The Prospects of architecture in Civilization”, conferencia pronunciada en la London Institution el 10 de marzo de 1881 y recopilada en el libro *On Art and Socialism*, Londres, 1947.

<sup>3</sup> Bruno Zevi, *Saber ver la Arquitectura*, Barcelona, 1948.

| Biblioteca de Seattle, de Rem Koolhaas



| Casa Schröeder, de Gerrit Rietveld

Un claro ejemplo de esto lo constituye la obra de Víctor Horta, quien se concentraba en el diseño de todos y cada uno de los elementos de la vivienda, incluidos el mobiliario y la vajilla. Y la casa Schröeder, de Gerrit Rietveld, arquitecto y ebanista, quien diseñó la vivienda pensando en la definición del espacio interior a partir de la versatilidad del equipamiento que lo conforma y define. El diseño del espacio interior es abordado desde una mirada absoluta de apoderamiento del espacio, desde el diseño y definición de sus límites -muros y ventanas- hasta el diseño de la última pieza pensando así al espacio en su totalidad.

## **Todo es Arquitectura**

Hacia 1919, en los orígenes de la Bauhaus, Bruno Taut escribía “no existirán fronteras entre las artes aplicadas y la escultura o la pintura. Todo será una sola cosa: arquitectura”<sup>4</sup>. La Bauhaus postulaba el concepto de “Diseño Total”, donde todas las disciplinas del diseño se pensaban desde un acto creativo de los oficios,

todos unidos bajo una unidad plástica. El equipamiento, sillas, luminarias, se diseñaba pensando en los espacios interiores de los objetos arquitectónicos.

Luego de la segunda mitad del siglo XX, Kahn planteará: “El escultor modifica el espacio con objetos que son también expresión de sus reacciones frente a la naturaleza. No crea espacios, los modifica. El arquitecto crea espacios (...) que evoquen el sentimiento de su uso adecuado”<sup>5</sup>.

## **Dialécticas en acción. Falsas dicotomías: interior vs. exterior.**

El Movimiento Moderno se caracteriza por la ruptura de la caja arquitectónica, de la búsqueda de la indeterminación espacial, y la desaparición de los límites entre espacio interior y exterior. “... muros y luz, sombra o luz, triste, alegre o sereno. Hay que comprender con estos elementos. El exterior es siempre un interior”<sup>6</sup>.



| Biblioteca Central de Seattle, de Rem Koolhaas

Vemos en tres ejemplos, cómo el espacio exterior puede considerarse una prolongación del espacio interior. En el caso de la Casa Curutchet (Le Corbusier, 1949-1953), se rompe con la caja arquitectónica, viendo cómo el espacio del estar en prolongación con la terraza, logra la continuidad entre el espacio interior y exterior. En el caso de la Biblioteca Central de Seattle (Rem Koolhaas, 1999-2004), el edificio ofrece un espacio público que puede considerarse una prolongación del espacio exterior, y que se desarrolla en gradación desde los espacios más colectivos a los más privados.

Por último, la Casa Marino (ATV Arquitectos, 2014) intenta hacer propia la atmósfera del lugar, los límites se diluyen. “El espacio puede ser interior o exterior de acuerdo al sujeto y la vinculación que deseé”<sup>7</sup>. El bosque es Arquitectura.

## **¿Diseño Interior? Arquitectura - Diseño. Transdisciplinariedad**

A diferencia del Movimiento Moderno, que desde el punto de vista formal y técnico tendía a excluir y a reducir, en la Arquitectura de nuestra contemporaneidad prevalece el contraste, la complejidad y la diversidad como búsqueda de innovación. Esta nueva búsqueda parte de una nueva premisa de articulación entre disciplinas, incumbencias y alcances: la *transdisciplinariedad*. “La pintura, el cine, la literatura, la música pueden enriquecer el diseño y la arquitectura”<sup>8</sup>. De esta manera, las fronteras entre Arte, Diseño y Arquitectura se disuelven. Los límites entre Arquitectura, Arquitectura Interior, Diseño Interior, se diluyen, se organizan como nuevos entramados. Todo es Arquitectura cuando se trata de la producción de cobijos. **Todo es Arquitectura, interior y exterior.**

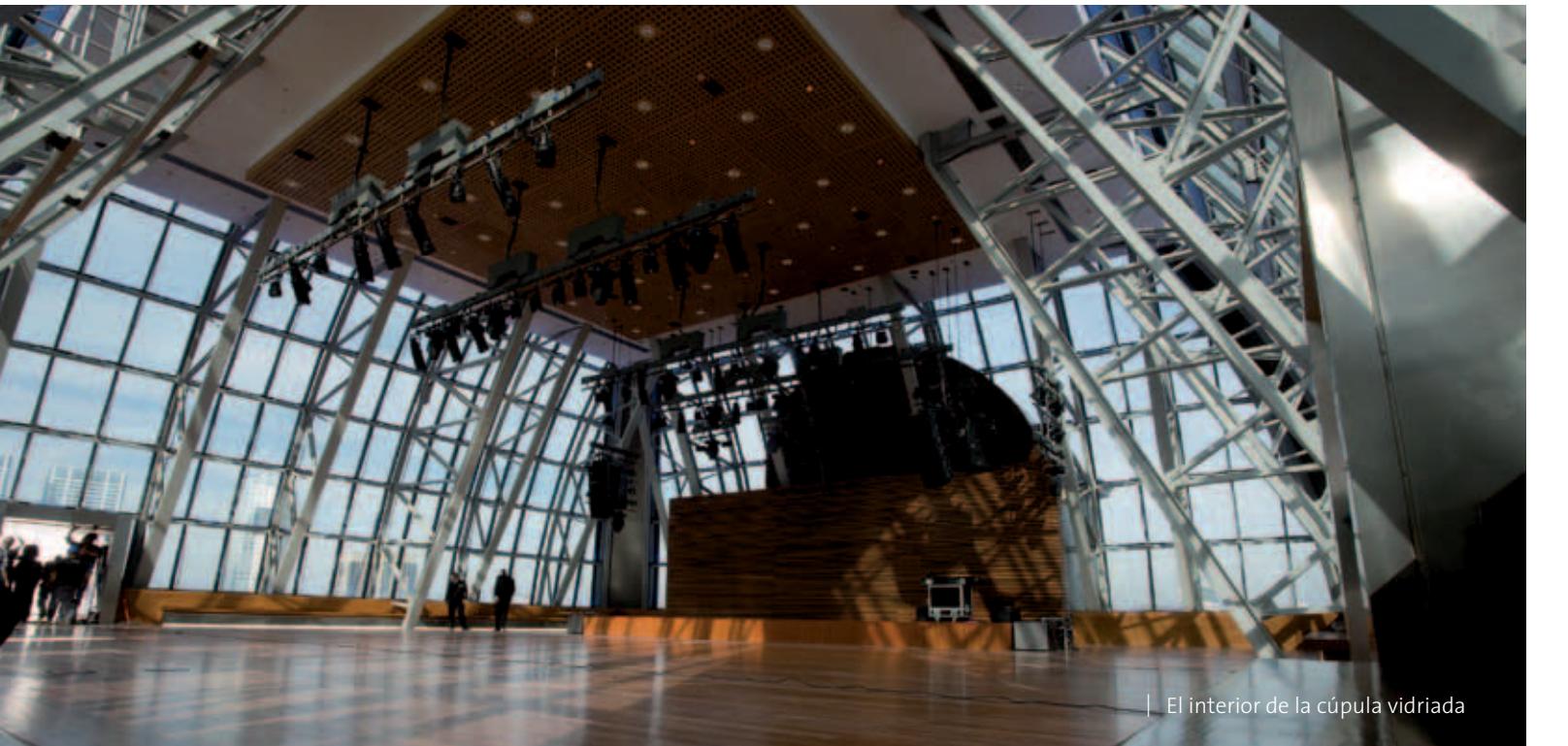
<sup>4</sup> Kenneth Frampton, Historia Crítica de la Arquitectura Moderna, Ed. Gili, Barcelona, 2005.

<sup>5</sup> Louis Kahn, Forma y diseño, Ed. Nueva Visión, 1961.

<sup>6</sup> Le Corbusier, Hacia una arquitectura, 1963.

<sup>7</sup> Revista 1:100: ATV Arquitectos. Número 52, 2015

<sup>8</sup> Josep María Montaner, Después del movimiento moderno. Ed. GG, Barcelona, 1999.



# El interior de la disciplina

**¿Qué es el interior de la arquitectura para vos y cómo lo plantearon en el CCK (Centro Cultural Kirchner)?**

Entrevistamos al Arq. Daniel Becker, uno de los seis arquitectos que proyectaron el recién inaugurado Centro Cultural Kirchner en el antiguo edificio del Correo Central

El estudio B4FS, de los Arqs. Nicolás Bares, Federico Bares, Enrique Bares, Daniel Becker, Claudio Ferrari y Florencia Schnack, se hizo acreedor del primer premio en el Concurso Nacional para el nuevo centro cultural, organizado por la SCA en 2005.

Para mí, el término “interior de la arquitectura” tiene varias acepciones. La más obvia es la del interior del edificio, pero también hay una acepción más profunda, que es **el interior de la disciplina**. Y en el CCK, donde el exterior era un monumento histórico a preservar, todo te lleva al problema del interior. **Es un proyecto que toca muchos problemas que se encuentran en el centro mismo de la disciplina**, todos al mismo tiempo, en muchísimos aspectos muy complejos y que son, muchas veces, los aspectos no visuales de la disciplina, como los problemas acústicos, los estructurales, o los de logística de la construcción. Problemas de preservación histórica, que tienen que ver con la memoria. Y además, es un edificio políticamente expuesto.

Desde el punto de vista concreto del proyecto, también es un edificio *muy de adentro*. Como las fachadas y toda la parte palaciega o noble eran de preservación total, las intervenciones que se hacían eran de restauro o intervenciones donde se diferenciaban claramente lo nuevo y lo viejo, que tenían que ver con problemas de instalaciones, siempre muy controladas por la Comisión de Monumentos Históricos. **En la parte industrial era donde realmente se podía hacer todo ese gran programa**; la sala sinfónica que tenía que estar adentro porque además de que era lógico por programa, y aparte de los problemas acústicos propios del sonido, tenerla adentro iba a ayudar a que se insonorice muchísimo más, especialmente de la calle. La sala, si uno la concibe conceptualmente, no solo está en el interior del edificio sino que está flotando dentro de él: las patas de la ballena están montadas sobre tacos de goma para evitar las vibraciones del subte.

**El proyecto del CCK tiene mucha claridad en la forma de nombrar sus partes: ¿cómo llegaron a estas intervenciones objetuales de “la ballena”, “el chandelier”, etc.?**

En varias charlas han preguntado cómo se nos ocurrió la idea de meter una ballena ahí. En realidad, como arquitecto, nadie piensa en una ballena cuando hace un proyecto. Si se piensa en **responder a un programa profundo, con toda la seriedad profesional**. Esas son metáforas que te ayudan a construir la retórica, el concepto, la idea, y que luego sirven para la comunicación. Incluso ayuda a definir algunas cosas, por ejemplo, su materialidad: un objeto monolítico, distinto de uno de partes como es el chandelier, que es de vidrio con piezas que se unen. Ese era el concepto: algo más estereotómico y algo más tectónico, macizo. Uno está colgado y trabaja a tracción, el otro a compresión. La sala es simétrica y el chandelier es asimétrico, porque es más contemporáneo. Y me parece que ese diálogo, que te ayuda a entender la materialidad, **ayuda también a que la gente se apropie de un edificio**. En un proceso: primero pensamos el tamaño de la sala, el volumen solicitado, las pendientes, cómo funciona el acceso, cómo es el foyer: problemas concretos a resolver, y lo mejor que le puede pasar a un arquitecto es tener muchos. El sentido está en problematizar los proyectos. Y por otro lado, los arquitectos también tenemos la crítica como herramienta. Entonces, cuando pensamos la sala sinfónica, que ya estaba aislada por el lugar donde la podías poner, que por el volumen pedido se formaba una medianera de 20 metros de alto al lado de circulaciones horizontales, lo mejor era que tuviera una cierta forma para tener mayores perspectivas y que la luz natural pueda entrar hasta el suelo. Y a partir de ahí es que se va conformando el espacio. Luego, en determinado momento, se parece a una ballena: es la consecuencia y la construcción intelectual de un proceso, pero nunca un iniciador. **Así fue el pensamiento espacial interior**. Pensás en la luz, pensás en el efecto de una medianera. **Son problemas espaciales arquitectónicos, en este caso del interior**.

**¿Existe el “contexto” en un proyecto de refuncionalización como éste?**

Es verdad que en este edificio no estaba el problema de la fachada, ni el de la relación con el entorno. Mejor dicho: **el entorno era nuestro propio edificio**. Es un edificio que tiene fachadas internas, pero no una fachada que tenga que dialogar con un entorno, con un lenguaje urbano existente. Para nosotros, el único momento de fachada está dado por la cúpula, con el uso del vidrio. Y hacia adentro las fachadas casi devienen de los problemas estructurales. Había un montón de cuestiones técnicas que definían la fachada interior. Las otras fachadas provenían un poco de esta retórica que inventamos: por ejemplo, el chandelier, como concepto de candelabro, hecho con los vidrios sueltos, porque queríamos que se entienda que eran piezas independientes, tratando de llevar la idea a su máxima expresión. Y lo mismo con la “piel de la ballena”: había



que pensar en algo monolítico, que no tenga juntas, entonces investigamos terminaciones, y fuimos a astilleros, porque queríamos que fuera como en esos barcos de carrera grandes, en los que las juntas se hacen de manera artesanal con enduidos plásticos y lijándolas hasta que queda como una superficie única.

#### **Hace un momento te referías al concepto de “interior de la disciplina”. ¿Cómo se aplica esta idea?**

Para mí es muy interesante el interior del pensamiento, es decir, cómo se construye un pensamiento arquitectónico, cómo se piensa un edificio de esta complejidad y cantidad de variantes; y lo interesante que es construir un pensamiento donde no hay UNA idea, no hay UN iluminado. Desmitificar también la figura del arquitecto de la servilleta, que te hace un dibujito y se lo da a otro para que lo construya. Con los socios, los seis juntos, nos cuestionábamos y nos criticábamos: la crítica era y es una herramienta. La verdad es que fue un proceso muy lindo, tratando de construir ese interior del pensamiento arquitectónico. **No creo en el pensamiento instantáneo, de un iluminado, que hace un gesto y apareció; sino que vas pensando, vas construyendo; como se construye seguramente un texto.** Es como un diálogo: se ponía mucha presión en unas ideas, se criticaban desde todos los ángulos y, si resistían, seguías adelante.

#### **Al momento de la inauguración fueron pocos los medios que hablaron del rol de B4FS. ¿Cómo interpretás esto? ¿Le ves una explicación?**

La verdad que no me lo tomo como algo personal. Evidentemente es algo cultural. Creo incluso que este gobierno, para bien, defiende mucho las cuestiones nacionales y el orgullo de la universidad

pública. Al fin y al cabo somos seis arquitectos que se formaron en la Argentina en universidades públicas. Aunque algunos hayamos estamos en el exterior, todos surgen de acá, somos argentinos que volvimos. Lo que llama la atención es que se termina nombrando más al arquitecto Maillart, un francés que vino con todo preparado - ya en ese momento estaba la discusión entre la arquitectura neocolonial de Noël, en la zona sur de Buenos Aires, y la afrancesada en la zona Norte. Y a ese, un impostado exterior, lo nombran un montón, y a los arquitectos de ahora no! No tenemos ni un cartel. No es una cuestión de ego, solo que me encantaría que en el listado, por orden, allá debajo de todo, tal como está en el teatro San Martín, figure quiénes lo hicimos. Ahora, **¿por qué sucede esto? Yo creo que es una parte de lo que los arquitectos fuimos cediendo.** Antes poníamos el grito en el cielo si sucedía, ahora tenemos una lentitud para reaccionar que es cultural. Y lo que no se está entendiendo es que la arquitectura es parte de la cultura.

#### **Algunas cosas del proyecto se cambiaron en el transcurso de estos años, ¿para vos cambiaron mucho la esencia del proyecto?**

¡No! Al contrario. En un proceso largo, uno no ve el mapa general, en mi caso más por obsesivo o por la energía que uno le pone a lo que hace. Después te das cuenta que lo más importante es la totalidad, que la esencia es ésa, y que estas situaciones inesperadas hasta son parte de la belleza. **¿Si me hubiera gustado otra cosa? Sí, por ejemplo reconozco que hay cosas que a mí no me gustan cómo quedaron, pero por errores de proyecto. Hoy hubiera hecho distinto ciertas cosas: más ancho, más petiso... Es parte inherente al proceso.** Pero aprendés que no se puede tener el control de la totalidad, **o que eso implica otros sacrificios muy grandes y que tal vez no convienen.**

#### **¿Cómo fue el contacto con la directora de obra y la Dirección Nacional de Infraestructura?**

Claudio [Ferrari] y yo hicimos un trabajo ad honorem de consultas periódicas para temas específicos, no de supervisión. La última directora de obra de parte de la Dirección Nacional de Infraestructura, Lina Maccaferro, es muy inteligente, muy buena profesional. Abrió las puertas a todos los arquitectos. Nos consultaba, nos respetaba, nos sentímos super cómodos con ella, un proceso muy normal. Y la verdad que hubo un clima muy bueno de parte de la Dirección, con ella, con [Eduardo Jabloiosky](#), con Javier, con Sofía, con un montón de gente que me debió estar olvidando. Entrábamos cuando queríamos para ver ciertas cuestiones, nos escuchaban cuando nosotros queríamos algún cambio, incluso cambiaron muchas decisiones que nosotros les pedimos. Estos últimos 4 ó 5 años fueron maravillosos con la dirección de obra. Fue un trabajo netamente de colaboración. Así que ahora que empiezo a tomar un poco de distancia con la obra y empiezo a verlo terminado, estoy contento.

#### **La acústica de una sala es un tema difícil de manejar para cualquier arquitecto. ¿Cómo lo manejaron ustedes? Además, la orquesta sinfónica nacional tiene por primera vez su sede en el CCK.**

Los arquitectos estamos acostumbrados a lo visual, y la acústica no es un tema visual. Todo lo acústico, hasta que no sucede no terminás de entenderlo. **Yo terminé de entender el edificio con la acústica, con la inauguración.** Lo arquitectónico es el sentido visual, y a este se le incorpora el sentido auditivo. También, estar al lado de los ingenieros acústicos Sánchez Quintana y Bassó, escuchar al lado de ellos, no es lo mismo que escuchar solo. Me hacían escuchar cómo la orquesta estaba

tocando muy fuerte porque no están acostumbrados a tocar en lugares con buena acústica. En cambio Lavandera tocaba con mucha sutileza porque toca en los mejores teatros del mundo. La orquesta tiene que aprender a tocar en su lugar, **y una sala lleva 5 años para que se establezca** y se pueda escuchar cómo quiere que se escuche, que se asiente... Y después, había cosas que hacía el ingeniero para evaluar el sonido, y que yo imitaba como un tonto: “agrandaba” el pabellón de las orejas con las palmas de las manos, para recibir mejor el sonido, primero recibiendo el sonido del frente y luego desde atrás. Y era igual el sonido, era completamente envolvente. Así es como vas entendiendo estas cosas.

#### **¿Cómo fue ver la sala con gente?**

Me encantó verlo lleno de público. Le encontrás otro sentido a lo que hacés. Y es que el espacio público, cuando empieza a funcionar... no es como lo pensaste, porque con gente tiene otra dimensión. Hasta que las cosas SON, nunca imaginás cómo funcionan verdaderamente: tienen vida propia. Por supuesto que por haber sido entrenado como arquitecto, entendés qué es el espacio público. Pero hasta que no lo vivencías, tal como sucede con la acústica, no te das cuenta cómo funcionan las cosas. Ese momento de impacto entre lo que se pensó y cómo funciona es maravilloso, eso es lo que le mueve el piso a cualquier arquitecto. Con la acústica es igual: aunque sabés que todos números teóricos y todos los estudios funcionan, es muy distinto escucharlo funcionar. Es otra dimensión. **Con algo así terminás de entender muchas cosas... hasta de la profesión.** Por supuesto que me encantaría poder hacer otro de éstos alguna vez, porque es una experiencia muy compleja. Desde la disciplina por supuesto, pero desde lo profesional, el armado de equipos, de funcionamiento... es muy complejo.

| El interior de la ballena azul: la sala sinfónica.



| La sala sinfónica el día de la inauguración.



## **¿Sentís que fue una obra quiebre en tu vida profesional? ¿Estabas preparado para esto cuando llegó?**

No sé si quiebre, y no, uno nunca está preparado para este tipo de cosas, porque es una vez en la vida. Ahora me siento más preparado que antes. Por suerte supimos manejar las virtudes de cada uno de los socios en pos de algo en común, y en vez de egos, fueron virtudes, y un proceso en el que fuimos lo más honestos intelectualmente posibles. Poder decir, "la verdad que está mucho mejor lo que vos decís, vamos por este lado". **Éramos seis, y eso creo que forma parte de que nos vaya bien en un proyecto como éste.**

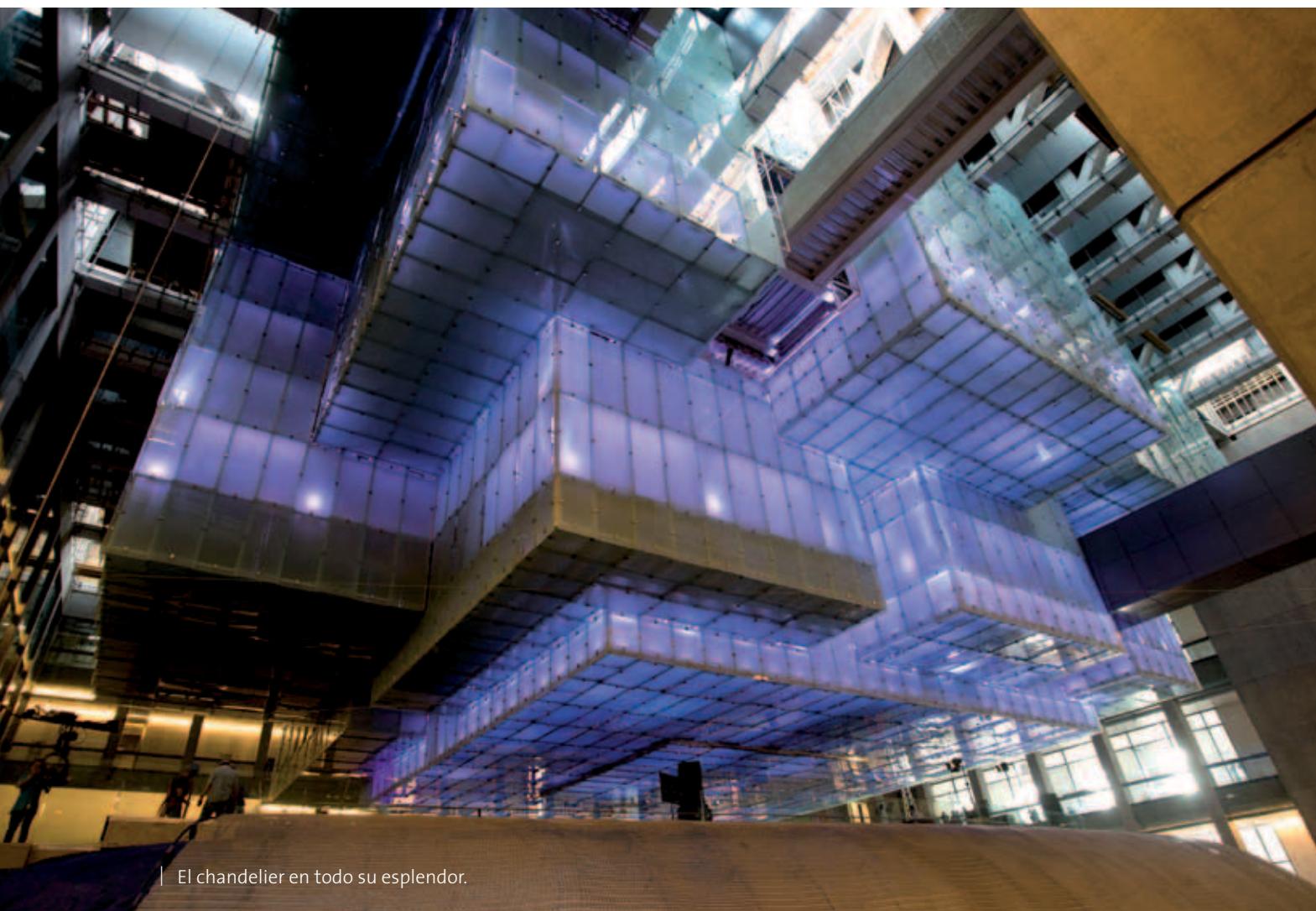
## **¿Cómo recibiste la noticia de que habían ganado el concurso?**

Yo estaba solo, me acuerdo porque estaba a la vuelta del CPAU, me llamaron de la oficina. Estaba con la guardia baja, que es lo mejor que te puede pasar en un concurso: olvidarte y no tener ningún tipo de expectativa. Y la verdad que tampoco tenés una idea de la escala, porque **venímos de una tradición en la que las**

**cosas no se hacen**, que se dice que es mejor ganar el segundo premio que el primero; así que tampoco es que estaba contentísimo, porque no tenía noción del alcance, o de que esto se iba a hacer realmente.

## **El fallo del concurso fue un primer premio, el segundo se declaró desierto y hubo tercer premio compartido. ¿Cómo viviste esa circunstancia, cómo lo ves ahora?**

Estimo que el jurado decidió no marcar un segundo premio como un modo de marcar esa diferencia que había. Puede ser que sea controversial decidir no dar un segundo premio, pero... a veces pasa. Evidentemente nuestro proyecto se despegó mucho de los otros. Yo soy jurado muchas veces, y creo que hay que defender a los participantes: si el segundo no se otorga, hay que distribuirlo entre dos terceros, porque objetivamente creés que hay una diferencia muy grande entre uno y otro. Hay que defender primero a los participantes, que laburaron casi gratis o invirtieron mucho dinero. Y después... no es fácil ser jurado. Es algo muy complejo. Realmente hay que ser muy específico y ver por qué consideraban que no había uno que podía ser segundo. ¡En esa no estuve! (*risas*)



| El chandelier en todo su esplendor.

## **El concurso**

**En el año 2004, y con trascendidos periodísticos de que la construcción del futuro Centro Cultural Bicentenario sería asignado, sin debate previo, a un arquitecto extranjero, el CPAU hizo público el reclamo de todos los profesionales, solicitando al Jefe de Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y al Ministro de Economía y Producción de la Nación, que se continúe con la tradición de Concurso Nacional que nos caracteriza.**

**La acción tuvo el efecto deseado, y en diciembre del año 2005, luego de un arduo debate entre ocho jurados, el proyecto presentado por el Estudio argentino B4FS (Bares-Bares-Bares-Becker-Ferrari-Schnack) se erigió como Primer Premio.**

### **Extracto de la Carta enviada el 11 de noviembre de 2004**

*Dirigida al Dr. Aníbal Ibarra y al Dr. Roberto Lavagna, firmadas por los Arqs. Roberto Aisenson y Francisco Prati, Presidente y Secretario CPAU respectivamente.*

"Nos dirigimos al Sr. Jefe de Gobierno con motivo de la información suministrada por La Nación el día 6 de Noviembre pasado sobre la inminente adjudicación al arquitecto Ieoh Ming Pei de una de las obras más importantes a realizarse en la Ciudad: la anunciada transformación del edificio del Correo Central en un centro cultural "como el Centro Pompidou de París".

"La adjudicación a sólo arbitrio de funcionarios públicos del proyecto a un arquitecto extranjero dista mucho de ser similar a la forma en que se realizó el Centro Pompidou, cuya adjudicación a los arquitectos Piano y Rogers, fue el resultado de un concurso internacional. Contradice además sus promesas en ocasión de su campaña electoral cuando prometió, ante una multitudinaria concurrencia de arquitectos en la Sociedad Central de Arquitectos, que todo nuevo proyecto sería adjudicado por concurso. Por último, viola las normas y procedimientos de contratación vigentes y acrecienta la desconfianza pública en la transparencia de las contrataciones realizadas por los organismos de Gobierno." (...)

"El Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo considera estas razones suficientes para que se suspenda inmediatamente la contratación directa del arquitecto Pei..."

"(...) el CPAU iniciará inmediatamente acciones con las demás organizaciones profesionales, actuando ante quien correspon-

da para que el proyecto arquitectónico del mencionado Centro Cultural sea llamado a Concurso Público de Proyectos, acercando el proceso al espíritu democrático, participativo y transparente que la sociedad argentina exige hoy más que nunca."

### **Palabras de Jaime Grinberg, Consejero CPAU y Presidente de la Comisión de Arquitectura**

Esta es una historia con final feliz. Porque en el 2004 ya estaba tomada la decisión de realizar un centro cultural en lo que fuera el Palacio de Correos. Pero me cuentan que la idea era que la obra la realice el arquitecto I. M. Pei.

Miré la carta que en su momento el entonces presidente Roberto Aisenson y Francisco Prati, secretario, enviaron a autoridades municipales y nacionales, reclamando un concurso nacional organizado por la SCA, que garantice la transparencia y que permita el lucimiento de nuestros profesionales. Y entonces la historia comienza con un llamado a concurso para definir el programa de necesidades. A partir de allí se realizó el concurso de anteproyectos que ganara el estudio conformado por los arquitectos Bares-Bares-Bares-Becker-Ferrari-Schnack (B4FS). Como siempre la SCA realizó un concurso impecable, por la calidad de los trabajos presentados, la transparencia y el profesionalismo del jurado.

Once años después tuve la suerte de visitar el complejo, ya casi inaugurado en su totalidad, en compañía de uno de sus autores, el arquitecto Daniel Becker. Recorriendo los espacios de arriba para abajo, ingresando primero en la cúpula de vidrio, que reemplazó a la pizarra, salir a la terraza, mirar Buenos Aires en una postal fantástica, volver a entrar e ingresar al chandelier, verdadera araña colgante, totalmente transluminada, con una exposición interactiva de la construcción de la obra y a partir de allí ir descubriendo el espacio central, totalmente vaciado para alojar allí la sala de la sinfónica nacional. Que la sala se llame la ballena azul, es un homenaje a la arquitectura: los dibujos del concurso ya la mostraban de ese color.

Aldo Rossi estuvo en Buenos Aires invitado por La Escuelita de Solsona y habló de la dimensión de las obras cuando llegan a ser una postal (cartoline). Se refería a la torre Velasca de Milán, verdadero ícono de la ciudad diseñada por el estudio BBPR.

No tengo dudas que el CCK será el nuevo "cartoline" del paisaje porteño.



# Arquitectura e Interiorismo

Por Arq. Julio Oropel

Arquitecto y Docente Posgrado UBA,  
Presidente de DArA (Asociación de  
Diseñadores de Interiores de Argentina)

Arquitectura e Interiorismo son disciplinas intimamente relacionadas. Hasta hace poco tiempo, el interiorismo estaba mal considerado o, simplemente, no considerado por las currículas de las carreras de Arquitectura. El cambio fue gradual y reciente. Y el ejemplo de esta íntima relación nunca considerada, es que la FADU de la Universidad de Buenos Aires, incluyó desde el año pasado el curso de posgrado "Diseño del espacio interior", en la cual soy docente.

En muchos países, el diseño de interiores es una especialización de la arquitectura o existe la carrera de arquitectura de interiores. En realidad creo que la mirada es básicamente distinta. El interiorista define y completa la propuesta del interior, el arquitecto tienen una mirada más global donde el interior generalmente queda sin mucha definición.

En cuanto a esta relación entre la "arquitectura construida" y el "espacio interior", es muy corriente encontrar híbridos o resoluciones en los cuales los interiores tienen tal disociación de la caja arquitectónica, que convierte esos espacios interiores en "monstruos" de diseño dudoso.

Hay también un proceso de educación y diálogo con el cliente, donde es función del profesional marcar que el interior, su equipamiento, su funcionalidad, su resolución final, debe mantener un cierto respeto y coherencia por la propuesta arquitectónica.

La carrera no prepara en general a los estudiantes con el bagaje de conocimientos necesarios para encarar un interior. Es necesario que el arquitecto que se ha decidido a dirigir su profesión hacia el interiorismo, profundice sobre todo en cuestiones referentes a equipamiento, historia, materiales y alternativas posibles de encontrar en nuestro mercado. El tema de los materiales de terminación y equipamiento, muebles y objetos, son dos ítems fundamentales. El arquitecto puro desconoce o tiene poca información en cuanto a esto.

Diseñar un interior no es poner bien objetos y muebles, diseñar un interior es proponer un idea integral del mismo donde cada una de las partes sean integradoras de un todo, con una propuesta generada a partir una IDEA rectora.

El proyecto ideal es aquel en el cual la arquitectura y el interiorismo están pensados desde la génesis del mismo.

La propuesta generalmente surge de un proceso de análisis e

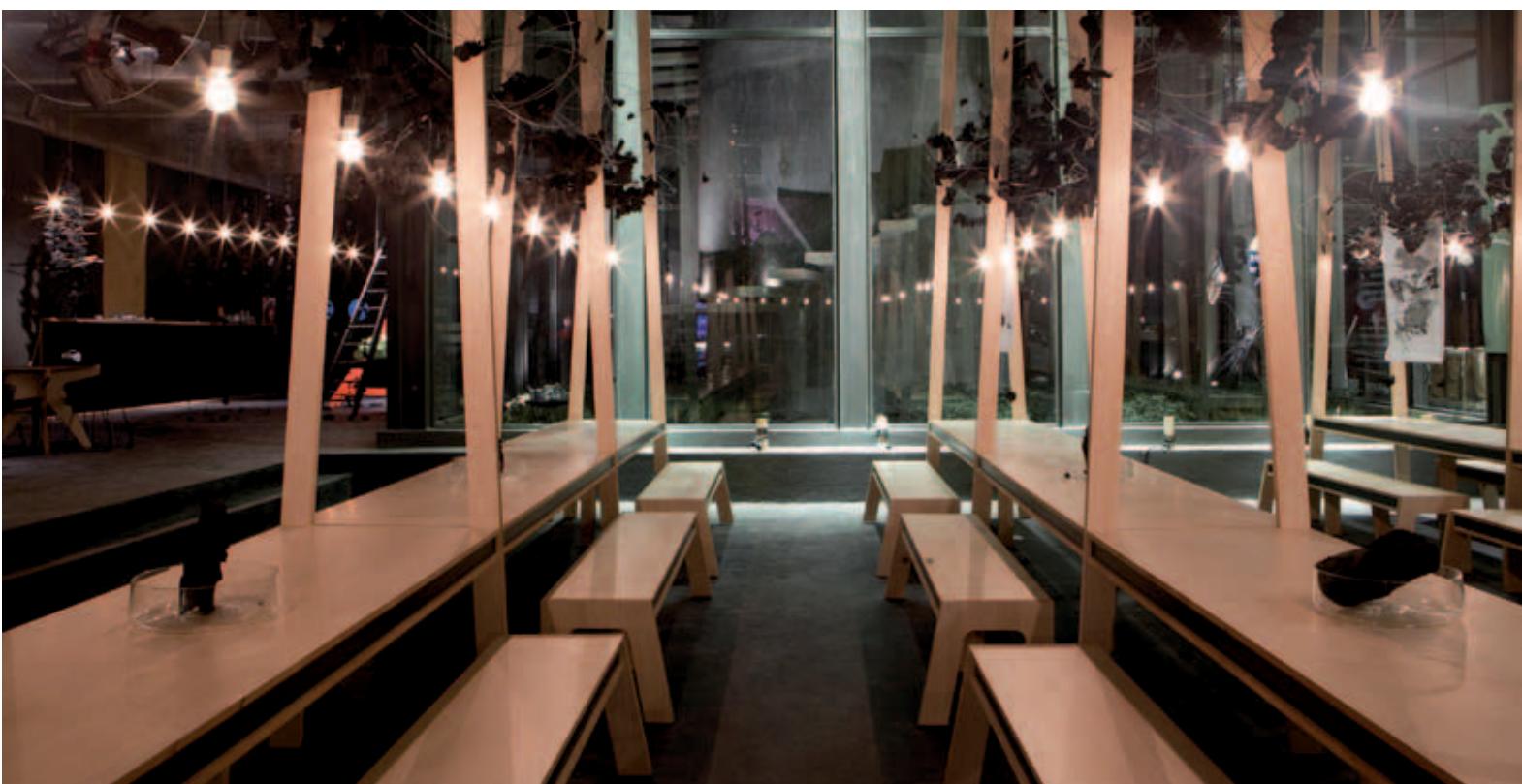
investigación previa, todo ello lleva a la formación de la idea generadora. El poder y la fuerza de una buena idea, siempre se evidencia en un buen diseño.

Un buen profesional de interiorismo, sea arquitecto o diseñador de interiores tienen un rol muy importante en el hábitat de las personas. El interior es el espacio donde las personas desarrollan gran parte de su vida, requiere de habilidades y profesionalismo. El avance de la tecnología, los cambios de uso y hábitos de la gente, requieren una actualización constante para poder adaptar estas novedades a los espacios habitables.

Como reflexión personal, prefiero los interiores "personales" a los ambientes "impersonales". No me gustan los interioristas que plantean el interior basado en el concepto de que todo debe ser nuevo y "compatible" con la propuesta. Es mayor el desafío de adaptar los objetos y elementos que hacen a la identidad del que habita, logrando que estos convivan con el nuevo entorno o mejor dicho, diseñar pensando en la historia y personalidad del cliente.

El interiorismo no es solamente pensar el interior de una vivienda, se ejerce en el planteo de una oficina, de un auditorio, de un teatro, de un museo, etc. En síntesis, se ejerce en todo espacio plausible de ser habitado u ocupado.

Sin duda el interiorismo, ejercido por arquitectos o diseñadores de interiores es una profesión donde pasión, intuición, dedicación, experimentación y trabajo, son cualidades necesarias para potenciar la creatividad en las propuestas.





# Sin Suelo

Por Arq. Matías Orbaiz

Arquitecto y Jefe

de Trabajos Prácticos, UBA

En el recuerdo más inexacto anida el núcleo de una anécdota, más aun si las veces que es repetida suscribe nuevas aristas y reinventa sus colores iniciales. Cada un puñado de años mi abuela, soltaba el asa de su taza de té predilecta y desorbitando un poco la mirada me narraba cómo sobrevivió la familia de su abuela a la fiebre amarilla en aquel Buenos Aires de fin de siglo XIX. El mayor impacto en mí, por delante de las sensaciones de locura y miedo, delante incluso del mito de que los más compadritos y rastros estaban paralizados por la devastación; fue cómo las mujeres -como era de esperar- tomaron la sartén por el mango y se arremangaron para desarmar sus vidas en el sur inmigrante de la ciudad y poblar, como fuere, los barrios de quintas que eran Belgrano, el alrededor de la plaza Flores y un San Benito de Palermo partido en dos por el Maldonado; imagino familias enteras llegando a esas ágoras porteñas y armando sus primeros vínculos en los comercios de a carro y caballo.

Mi tatará abuela -me gustaría llamarla "Tata" a secas, pero me suena irrespetuoso-, no se mostró muy convencida, y empujada por no se sabe qué, entró derecho al ancho Río de la Plata y encontró allí una salida insuperable y única: vivir en el agua.

Desde su fundación, Buenos Aires se armó esquivando al Río de la Plata, casi como refirmando que nunca hubiesen encontrado plata aquí. Es sabido que en esos tiempos era un lugar indeseable para los porteños, pero esto poco importó para una hija de italianos genoveses que con sus hijos y algunos baúles se embarcaron cuarenta días en una barcaza de madera, a la mitad del río donde los afluentes del Riachuelo, uno de los focos infecciosos de la fiebre, no los alcanzarían. Su única vinculación con el sur de la ciudad, su anterior morada, eran las pésimas noticias que se gritaban a brazo agitado con los barcos de paso al Uruguay, el otro lado del suelo.

Esta historia, una pesadilla devenida en cuento que redibuja la contradicción eterna en nuestra mirada al Río y la gigantesca migración sur-norte que sufrió nuestra ciudad hace siglo y medio, habla en realidad de un éxodo. Una estampida, que sin buscarlo ni planearlo dejó una huella arquitectónica y cultural valiosa, única y perdurable, que se llaman San Telmo, Constitución, La Boca y Barracas y todo recóndito recoveco con olor a río o ferrocarril que nos traslada a otro tiempo, como un cuento.

Ciento cincuenta años después, con la explosión demográfica y su posterior congelamiento desde los años 40, las burbujas inmobiliarias y pendulantes vaivenes económicos, la ciudad resiste como un reloj de arena, a la espera de saber cuál será su caracterización final. El suelo empujado por la historia se proclamó a favor del corredor norte en detrimento del preexistente Sur. La ecuación resulta desbalanceada, la demanda de vivienda puja para un solo lado y, barridos por esta contra-ola, **cabría pensar si una nueva mirada a la ciudad significa idear metros cuadrados habitables, sin suelo.**

La lógica del aprovechamiento de las áreas posibles para viviendas, es el dilema en las grandes ciudades que se anotan en el desafío que implica seguir siendo los centros de atracción de la población activa. Este botín preciado por los urbanistas es el motor que al empujar por hacerse un destino y un lugar, confieren un lio importante pero dan un componente vital a la vida urbana: la movilidad social y habitacional.

Consensuados los efectos buscados, aún falta nuestro *Pacto de Moncloa* sobre qué estrategia emplear para conseguirlos.

A la espera de que Buenos Aires defina su relación con el AMBA (Área Metropolitana de Buenos Aires) un sueño con destellos de caminos ya transitados por otras urbes potentes, sería que nuestra ciudad genere y consolide su *West Berlin*, su *Bronx*, o su suburbio parisino de post guerra (recomiendo ver "Mi Tío", de Jacques Tati). **Una reconversión así de sus viejas moles de equipamiento en déficit, rehabilitándolos como proveedores de nuevas viviendas sería con picardía y altruismo una vía sostenible para abordar el tema de los conflictos de hábitat** de los hoy moradores del sur y el conurbano. Los veinte, treinta o cincuenta años que esta reconversión lleve, claro está que ya arrancó, y a la espera de una ley de equidad que nos proteja de los macro desarrolladores

inmobiliarios y las empresas constructoras, este tapiz existente donde operará la matrícula de arquitectos, sin dudas debería ser menester de arquitectos independientes, restauradores patrimoniales, interioristas y todo aquel eslabón de la cadena de producción de arquitectura, que implique honorarios profesionales y contratos separados, y no gane plusvalía sobre la mano de obra (recomiendo ver en YouTube, "Matemos al intermediario" de Hernán Casciari).

Este sería el escenario ideal, en el cual la Ciudad de Buenos Aires se desratice de sucios *mixers*, camiones bombas esquivando cables de electricidad, gigantescos semirremolques lingando hierros de doce metros, o imponentes andamios quitando veredas junto con toda la parafernalia que implica la cadena productiva de generar metros cuadrados nuevos, en lotes vacíos, que inundan de polvo, ruido, tránsito, impactando de lleno en una ciudad en crisis de tolerancia.



| London Doors.

Esto tampoco implica que alentemos el falso paradigma del interminable y extendido suburbio donde no se pone el sol, que los mismos desarrolladores nos quieren vender con nombres de fantasía en un armonioso *miami english* o nombrados con santos y santas patricias. Aquellas 223 cuotas en el fértil periurbano del AMBA, generan un falso suelo urbano, carente de infraestructura, servicios e historia, aunque esta última esté a pasitos de ser retratada en un firme durlock terminado en símil piedra parís, para no desentonar con el show.

La contracara de este show, pasa acá nomás y solo basta con girar el espejo retrovisor. El concepto de este viraje debería suceder dentro del núcleo mismo de la disciplina y **pasar del observatorio de la ciudad construida, a operar, fallar y perfeccionarse en el arte de trabajar las complejas estructuras urbanas y las edilicias existentes como contenedores del espacio interior a habitar**. ¿Será el camino para volver a los oficios y las especializaciones? De paso, no estaría nada mal evaluar la conveniencia y pertinencia de seguir sosteniendo materiales y terminaciones que tributan royalties, aportan una dudosa caracterización de arquitectura globalizada, si en cambio con una pizca de astucia y una mirada a las

lógicas de producción de nobles materiales de faena local y regional podemos construir una arquitectura de fuerte caracterización, y de ese modo ser parte activa en la recuperación de los oficios y el perfeccionamiento de la mano de obra. **¿Hay evento más bello que encontrarse con perfiles de fundición y chusmear las placas de fabricación, ver una cercha de madera con sus encuentros sin maquillajes o abrir una puerta pesada? Si los habitantes de nuestras obras los valoran, ¿por qué no hacerlos parte esencial de nuestra paleta de trabajo?**

Asumirse como una ciudad densificada, que sabe que no le convienen las torres en el tejido de pequeñas parcelas, nos lleva a reivindicar el valor de iluminar un espacio interior, y soltarle la mano al automatismo de las visuales para acá y para allá que impone amplios ventanales hacia visuales que ya no existen más en nuestras manzanas consolidadas.

El movimiento moderno se valida de un vacío disponible que hoy es casi inverificable en la mayoría de las parcelas de valor mercado razonables en la ciudad de Buenos Aires.

Un buen día los italianos se encontraron con que sus códigos y leyes de preservación, los dejaron sin suelo disponible, y el ingenio -más allá de las quejas por la merma en la economía urbana- ante la realidad de carecer de espacio para construir, los situó como los maestros del diseño interior, artífices de los muebles perfectos; y así devinieron en los cultores de la calidez espacial en la adaptación de viejos edificios, dejando atrás la sorpresa de la obra nueva inmobiliaria, y aceptando que allí, contra el patrimonio existente, las obras nuevas -salvo contados casos- jamás superaran al viejo y bueno del muro romano y la ventana pequeña.

También los inventores de la máquina de habitar, una vez terminado el plan de laboratorio para dar hábitat a la Europa destruida, y después replicados en todo el mundo, entraron en crisis; y la nueva mirada hacia la ciudad, junto con estudios sociológicos en los años 60 y 70, analizaron seriamente el impacto de vivir en los conjuntos habitacionales post-guerra, llegando a la conclusión de que fueron eficaces para responder a la demanda de vivienda, pero no para generar ámbitos de calidad para desarrollar la vida urbana.

Y si la buena vida es simplemente habitar en la ciudad... ¿cuál será la arquitectura que eroga calidad con el menor impacto posible?

Sin llegar al extremo del acorralamiento de planeamientos edilicios hiper restrictivos, de cambios de paradigma que castiguen el trabajo, o reinventándonos solo como preservacionistas, pero sí desandando los rendercomisos y los trámites extensos, creo que a la disciplina le convendría vincularse más con el sujeto habitante y operar en el medio productivo de la forma más silenciosa y eficiente; ¿podrá existir un arquetipo de desarrollador independiente superpersonal? Uno que mida, gestione y pueda idear un habitar posible, sin suelo.



| *Eternal Sunshine of the Spotless Mind*. Foto: Boris Bugaev.

# Ley de recuperación de edificios

Lea la ley completa en

<http://ly.cpa.org/1JRaBpd>

La recuperación y reciclaje de obras de arquitecturas le corresponde a una rama específica de nuestra profesión. Pero así como necesita especialistas, también necesita recursos, legales incluso, que promuevan y respalden dichas intervenciones.

Para la Ciudad de Buenos Aires, se sancionó en diciembre de 2010 la **Ley de Recuperación de Edificios**, que establece las **normas específicas para las modificaciones** que se realicen en edificios construidos antes de la sanción del Código de Planeamiento Urbano.

Sin embargo, a cinco años de su sanción, es una ley poco utilizada.

Tres consejeros evalúan el rol de la ley, sus puntos fuertes y débiles, y el camino a seguir.

## Cuando de recuperar edificios se trata

Por Arq. Augusto Penedo

Arquitecto UBA,

Presidente CPAU

Cuando de recuperar edificios se trata, inexorablemente se entra en un terreno delicado.

Se empezará por la idea de rehabilitación, que no necesariamente solo quiere decir restaurar: hay que aprovechar para ir a más, apuntando a la mejora física, pero también adecuarlo a nuevas necesidades.

**No se trata solo de radicar población (...) se trata también de identificar aquellos edificios que pudieran incluir todas las actividades necesarias para regenerar una vida de calidad**

La ciudad de Buenos Aires cuenta con un parque edificado en condiciones de recupero muy importante<sup>1</sup>, y basta recorrer algunas áreas de la ciudad, como por ejemplo hacia el sur de la avenida Independencia, para descubrir que allí se podría empezar a pensar e intentar recuperar el equilibrio entre una vida social digna y la estructura física existente.

<sup>1</sup> Lectura de datos en Plan Estratégico Territorial (PET). Dirección Nacional de Planificación Estratégica. Subsecretaría de Planificación Territorial. Ministerio de Planificación Federal.

No se trata solo de radicar población, que seguro sería la condición primera, encarando el tema de la vivienda social en la ciudad de Buenos Aires, siempre deficitario.

Se trata también de identificar aquellos edificios que pudieran incluir todas las actividades necesarias para regenerar una vida de calidad: servicios, educación, trabajo.

Y para ello será necesario empezar por revisar normas que tienen que ver con la densidad y la edificabilidad, flexibilizar algunas, modificar otras, e incluso eliminar unas cuantas.

Buenos Aires ha vuelto a crecer, a razón de un 7 % en los últimos 3 años, el **50 % de manera informal**; lo que significa un crecimiento de 35.000 personas por año.

## La reutilización de edificios en desuso

**Por Arq. Cristina B. Fernández**

Consejera CPAU - Tesorera, Directora de Moderna Buenos Aires

En estos últimos años ha habido ejemplos interesantes de reutilización de inmuebles en desuso para otorgarles una nueva función, y muchas de esas iniciativas han sido premiadas.

***No todos los edificios se pueden reconvertir en otro uso y a la vez no solo se trata de flexibilizar normas (...) Quizás se trate de que nos pongamos a pensar cuáles son las políticas, además de la existencia de la norma escrita.***

Dentro de los nuevos usos otorgados, el destino de viviendas no ha sido el más elegido. A pesar de que hay ejemplos de reconversión de estos edificios en viviendas, en especial para sectores de medianos o bajos ingresos, ésta no es una costumbre o cultura social demasiado arraigada en la ciudad de Buenos Aires y en el resto del país.

Este mecanismo, que tuvo mucha difusión y utilización en otros países, aquí es poco utilizado.

Habrá que encarar los temas con criterios innovadores, desprendiéndose de prejuicios y de paradigmas hoy antiguos, **que no solo no han frenado el crecimiento de esas áreas de la ciudad**, sino que lo único que han conseguido es que el crecimiento sea espontáneo, informal, y la mayoría de las veces **indigno e injusto**.

Sin duda esto es algo que **no será resuelto por el mercado**: para ellos habrá otras áreas de la ciudad.

Pero creo que en las oficinas gubernamentales, las instituciones profesionales, la academia, deberíamos tomar el desafío de esta tarea. Buscar soluciones, proponerlas, impulsarlas, imponerlas. Ese decir tan mentado: **hacer ciudad con inclusión**, que en definitiva de eso se trata.

Se puede atribuir a la falta de difusión de la normativa, o de mecanismos de promoción que incentiven esos cambios de uso. La realidad es que adaptar edificios que la mayoría de las veces cuentan con infraestructuras obsoletas conlleva una notable inversión económica y para los arquitectos un exhaustivo trabajo de proyecto.

No todos los edificios se pueden reconvertir en otro uso y a la vez no solo se trata de flexibilizar normas, ya que todos tienen derecho a vivir en lugares con infraestructuras y servicios actualizados. Quizás se trate de que nos pongamos a pensar cuáles son las políticas, además de la existencia de la norma escrita, que nos lleven a que el mecanismo de reconversión de viejos edificios se torne interesante tanto para el sector público como para el privado.

Incentivos económicos, sistemas de promoción público privados, créditos para beneficiarios y para empresas, programas de difusión e incentivos en sectores de la ciudad con viejos edificios vacantes. Tal vez, una actuación más favorable del estado.

En definitiva, qué políticas se instrumentan, si consideramos que fomentar programas de vivienda en lugares vacantes puede ser un beneficio importante para la sociedad.

Philippe Schmitter y Guillermo O'Donnell, en sus escritos sobre las democracias incipientes latinoamericanas, dicen que en una sociedad lo más importante son las normas no escritas, que son las que definitivamente regulan los comportamientos sociales, a la hora de enfrentar los problemas.

Entonces, este es un problema más complejo y no se trata sólo de escribir normas.

## Nuevas normas para viejos problemas

**Por Arq. Margarita Charré**

Consejera CPAU - Pro Secretaria, Directora del Observatorio Metropolitano

***La Ley de Protección de Edificios Porteños, aprobada en primera lectura por la Legislatura, puede habilitar un interesante debate los inmuebles anteriores a 1977, con calidad arquitectónica, pero sin protección especial.***

Las normas del actual Código de Planeamiento resultan insuficientes para enfrentar las transformaciones de Buenos Aires. Entre otras cuestiones, no se contempla la especificidad de ese amplio parque edilicio que fue construido, casi en un 80%, con anterioridad al Código de Planeamiento Urbano de 1977. Es que en esos años se trataba de sustituir la cuadrícula tradicional por edificios en torre retirados y exentos, desde una imagen de ciudad nueva que no contemplaba, ni deseaba, implementar mecanismos para conservar los inmuebles existentes. Entonces fueron desapareciendo esos inmuebles viejos con calidad arquitectónica y/o urbana, pero que no llegaron a merecer una protección especial. En el contexto de una acuñada dinámica inmobiliaria, la carencia de una normativa que contemple la adecuación edilicia a las nuevas demandas, fue una de las causas de la degradación de algunas áreas y de demoliciones innecesarias.

El debate de hoy, más retórico que operativo, polariza las posiciones entre lo viejo y lo nuevo, entre pasado y futuro, sin tener en cuenta que se trata de un **dilema constitutivo del urbanismo que requiere de una permanente redefinición**.

De algún modo, la tensión entre conservar lo existente y demoler para transformar es una de las controversias que atraviesan la gestión urbana y que no tiene respuestas únicas, pues por un lado, el patrimonio de la ciudad es un recurso, y al mismo tiempo el espacio urbano requiere de una renovación permanente con nuevos usos, nuevas formas y nuevas arquitecturas. ¿Ahora bien, como resolver ese dilema? En 2003, en un escenario de salida de la crisis, en la Subsecretaría de Planeamiento porteña nos planteábamos proteger el chasis de la ciudad, sacando partido de sus recursos. En ese marco imaginamos los principios de la "ley de recuperación de edificios existentes" que se debate en estos días.

En 2004, el proyecto de ley se fundó sobre la base de estudios pormenorizados y de un proceso de consultas. Se llevaron a cabo relevamientos y diagnósticos, se organizaron reuniones con especialistas, agentes inmobiliarios y propietarios y se elaboraron diferentes escenarios de factibilidad.

La Ley apuntaba a una amplia gama de metas. Se trataba de preservar el importante stock edilicio de calidad arquitectónica y constructiva, propia del paisaje urbano, de reactivar la actividad de la construcción, mejorando la ecuación financiera y la tasa de retorno, de contribuir a la política urbana de recuperación del área central (donde se localiza el 65% de dicho stock), de valorizar los beneficios ecológicos y ambientales que resultan de la recuperación en comparación con los de demolición y nueva edificación.

En esa instancia de retracción económica, el objetivo era asegurar una herramienta capaz de estimular la inversión privada, pero protegiendo la calidad de la edilicia urbana.

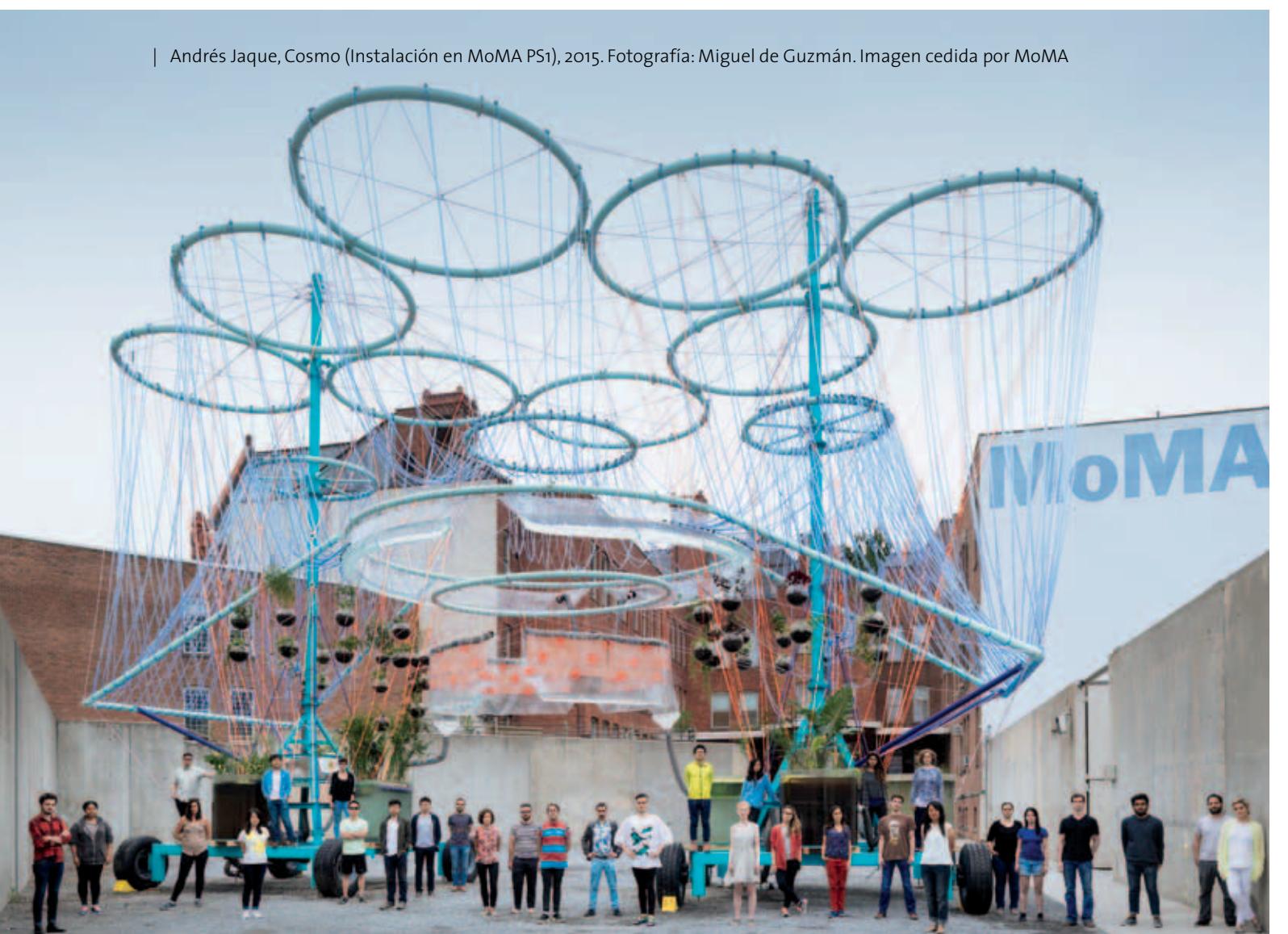
En la medida que en esos años no se logró aprobar el Modelo Territorial del Plan Urbano Ambiental, que hubiera permitido el *aggiornamiento* de la normativa urbana, la ley se presentó como un instrumento capaz de darle un marco normativo a las construcciones anteriores a 1977. Por ejemplo, un edificio construido en los años cuarenta y en perfecto estado de conservación, cuyo propietario deseara modificar su uso por otro permitido en el distrito, debía demoler parte importante del construido pues no era posible, de otro modo, ajustarse a la norma. En esa situación se encuentra un significativo porcentaje del área central de la Ciudad.

Ese proyecto de ley no se propuso modificar los indicadores del Código vigentes -de uso, morfológicos o de constructibilidad-, ni tampoco el blanqueo de la situación de aquellos edificios que construidos con posterioridad al Código de 1977, fueron el resultado de operaciones que no respetaron la normativa. Es decir, la idea inicial no fue la de dejar entrar por la ventana modificaciones que habiliten "excepciones" de nueva generación que redundan en oportunidades para la especulación o que pongan en peligro la sustentabilidad.

Desde esa perspectiva, saludamos esta iniciativa legislativa que aprobó en una primera lectura la Ley de Protección de Edificios Porteños, que puede habilitar interesantes debates y propuestas, en el marco de la prevista audiencia pública.

No es ocioso recordar, no obstante, que **una ley recupera su sentido solamente si se plantea como uno más de los instrumentos de planificación para lograr una ciudad más equitativa**, en el marco de medidas a corto, mediano y largo plazo. Ojalá que esta nueva ley contribuya a resolver viejos problemas, aquellos que afectan a los edificios existentes y también aquellos que nos afectan a todos y son el resultado de inexistentes políticas públicas integradoras.

| Andrés Jaque, Cosmo (Instalación en MoMA PS1), 2015. Fotografía: Miguel de Guzmán. Imagen cedida por MoMA



| MVRDV, The Cloud, Seúl, 2011

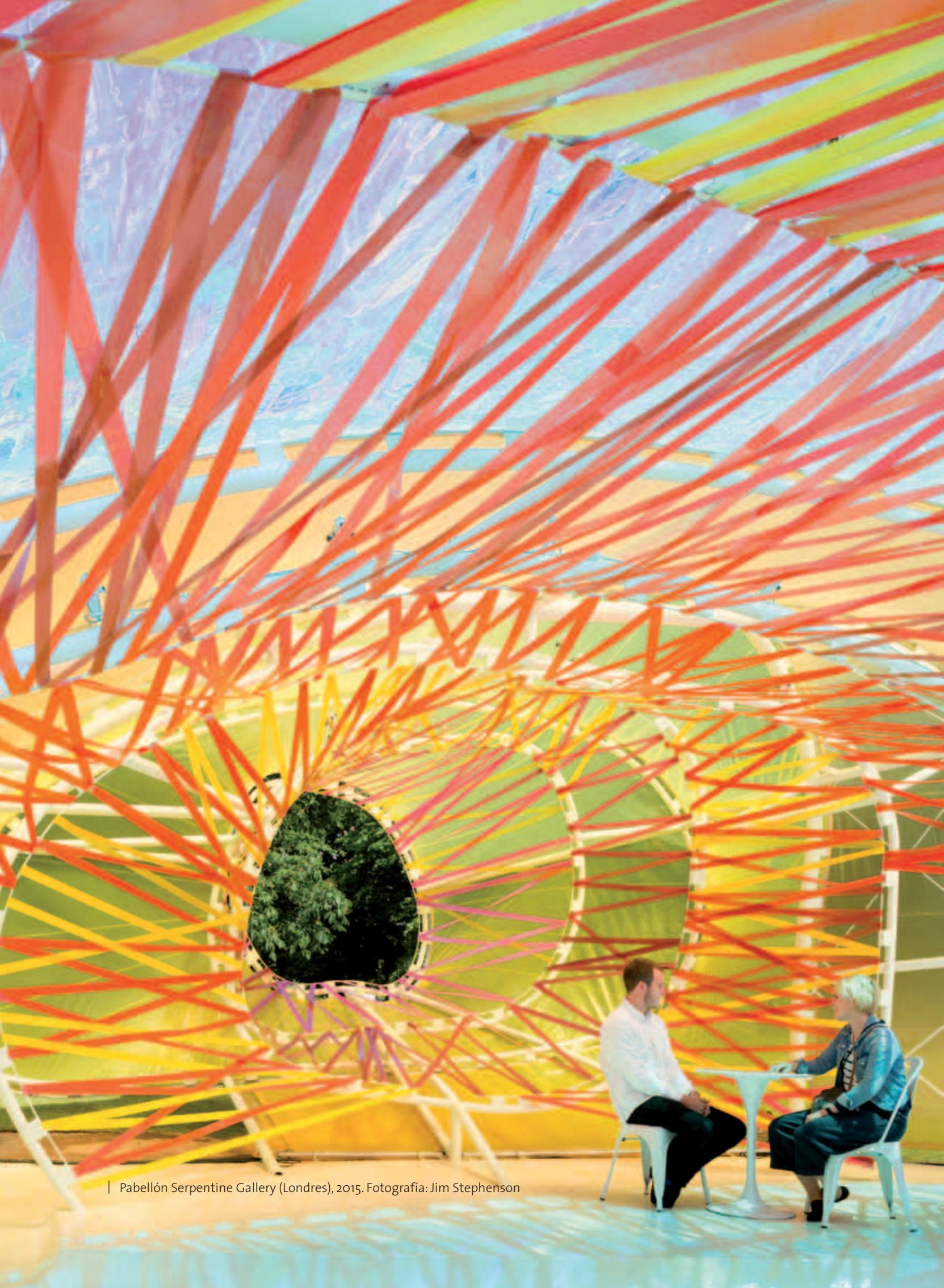


## Del ícono a la Para-Arquitectura

Por Arq. Fredy Massad

Arquitecto UBA. Profesor de la asignatura *Teoría y Crítica de la Arquitectura* en ESARQ-UIC (Barcelona) y profesor invitado de la Cátedra TSLS Ledesma (FADU-UBA).

La arquitectura de las últimas tres décadas se ha caracterizado por una obsesión eminentemente visual, el afán por una imagen poderosa (que garantice el acceso a los medios con la velocidad necesaria). Este período está indisolublemente ligado a la globalización del neoliberalismo tras la caída del Muro de Berlín y la mutación al capitalismo de China. Ha sido la era dominada por los *star-architects* y los llamados *edificios icónicos*, a la que debe sumarse el efecto de la revolución de la tecnología digital. En esta cultura dominada por la ideología y estrategias del espectáculo, esclavizada por la necesidad de impactos mediáticos, la arquitectura ha consentido en ir anteponiendo a la reflexión acerca de los fundamentos relativos a la función y tectonicidad de cada edificio el cuidado en la producción de imágenes. Es decir: la estricta dimensión estética del objeto, lo que ha acabado vaciando por completo de contenido ideológico a la arquitectura.



| Pabellón Serpentine Gallery (Londres), 2015. Fotografía: Jim Stephenson

Podemos definir este tiempo de dominio del *star-system* como el de la hegemonía de una oligarquía, que puso a la arquitectura a los pies de los poderes económicos neoliberales que obligaron a hacer un edificio cada vez más espectacular, siguiendo de manera cada vez más evidente la estética producida por la computadora a través de la simulación digital; algo que en la mayoría de ocasiones acabó en fracasos dada la imposibilidad de calcar lo que la máquina producía, haciendo que la estructura se construyera de manera convencional para que la arquitectura resultante se montara como una escenografía que envolviera ésta. (Sirva como ejemplo el Metropol Parasol en Sevilla de Jürgen Mayer H., montado sobre una estructura de pilares que después fue revestida por toda la parafernalia generada digitalmente).

### ***La arquitectura terminó deviniendo en otro producto para consumo más.***

La obra de arquitectura (o mejor dicho, la obra de arquitectura mediática) fue perdiendo gradualmente a lo largo de este periodo todo interés por un rigor responsable a favor de una concentración obsesiva en la contundencia, la singularidad, en el valor inmediatamente reconocible de su autoría por encima de cualquier otro valor cualitativo. Así, la arquitectura terminó deviniendo en otro producto para consumo más (equiparable a cualquiera de esos objetos extravagantes de marca de lujo, únicamente destinados a ostentar el estatus de gran riqueza de sus propietarios)<sup>1</sup>. Centrado estrictamente en la superficie, en la apariencia de edificio, el fenómeno de la arquitectura icónica ha hecho innecesario el contenido ideológico, banalizando pensamiento y discurso y, consecuentemente la reflexión y la posibilidad de debate, travisitiéndolos en otra forma de 'alta cultura lúdica', entretenimiento vacuo e inofensivo. El haberse transformado la arquitectura meramente en una cuestión de estética, efímera, ha propiciado la instauración de una crítica más próxima a los criterios del *like* de Facebook que a cualquier forma de razonamiento argumentado. Esta actitud narcisista, rimbombante y falsaria inició su retroceso ante la crisis económica, pero aún sigue pertinazmente vigente en las manos de sus principales artífices (por sólo citar algunos bien reconocidos y recientes: Gehry en la Fundación Louis Vuitton, Herzog & de Meuron con la sede del BBVA en Madrid, o Hadid en sus proyectos en Baku, Qatar...) o en el relevo que toman figuras como Bjarke Ingels con su Two World Center o muchas de las 1715 propuestas presentadas a la primera fase del concurso para el Museo Guggenheim Helsinki. Esas construcciones de fugaz trascendencia, que han brillado merced a grandes inversiones y que imponían unos parámetros de consumo rápido que pulverizaban los cimientos de pensamiento crítico, están dejando lugar hoy (cambiado el escenario económico) a una versión materialmente más barata de ellas mismas, pero

conceptualmente de idéntica vacuidad. Si la arquitectura del ícono había abandonado por desidia la atención al componente de la función en el edificio, esta versión actualizada, basada en la *perfomance* y en la intervención efímera (cuya esencia arquitectónica se diría, con frecuencia, cuestionable), adopta en muchos casos un impostado y conveniente discurso sobre la conciencia social, que la legitima dentro de este contexto crítico.

Estos productos falsamente *low-cost*, integrados en el mercado de supuesta innovación y rupturismo de los circuitos museísticos y culturales en generales, sirven de nuevo combustible para el consumo de los medios como una falsa de promesa de renovación y revolución.

La «hipervisibilidad estético-lúdica»<sup>2</sup>, como la denominan Gilles Lipovetsky y Jean Serroy, de la era de los íconos ha terminado virando hacia conceptos de un dudoso valor arquitectónico. Se trata de emprendimientos temporales y de carácter perfomativo, que pueden verse por ejemplo en los dos últimos pabellones Serpentine Gallery realizados por Smiljan Radic y SelgasCano respectivamente, las perfomances en el MoMA realizadas por Andrés Jaque o la instalación recientemente construida por Izaskun Chinchilla en Governor's Island (financiada a través de *crowdfunding*), y que gran parte de la crítica ha entendido y validado como formas de arquitectura.

***La «hipervisibilidad estético-lúdica», como la denominan Gilles Lipovetsky y Jean Serroy, de la era de los íconos ha terminado virando hacia conceptos de un dudoso valor arquitectónico. Se trata de emprendimientos temporales y de carácter perfomativo (...)***

No plantearía ninguna objeción hacia este tipo de acciones constructivas si se definieran a sí mismas como experimentos para-arquitectónicos, una artistificación; sin embargo, cuando se intenta catalogarlos como elementos arquitectónicos de innovación y se trata de hacer que propongan la nueva definición del hecho arquitectónico se termina llevando a la arquitectura a un ámbito demasiado difuso. La cultura de la arquitectura adolece cada vez más de peso específico, hasta haber llegado a perder conciencia de sus objetivos primordiales. La celebración de estos objetos es la insoslayable confirmación de una caída en la trampa de las apariencias de la que es difícil ver hoy por hoy la salida.



## Ejercicio Profesional

- ↳ Programa de Capacitación Permanente | PCP
- ↳ Causas de Ética
- ↳ Yacyretá
- ↳ Para mirarte mejor
- ↳ Hablar del hábitat
- ↳ El ABC del Ejercicio Profesional
- ↳ Construir y ayudar
- ↳ Permiso de Obra,  
Obra Nueva - Ampliación

Eucaliptus / Edificio Virrey del Pino, 1941. Jorge Ferrari Hardoy y Juan Kurchan. Foto de obra terminada. Archivo Moderna Buenos Aires.

# Programa de Capacitación Permanente | PCP

A partir de la información recabada en nuestra **clínica de la profesión**, que diariamente atiende en nuestro servicio de consultas de la Gerencia Técnica, en nuestra Área de Atención al Matriculado y en la Biblioteca, tomamos contacto con las **inquietudes de nuestros matriculados en relación a su ejercicio profesional** en todas sus múltiples facetas, no sólo las coyunturales sino también las más estructurales, vinculadas con la formación, con el desarrollo profesional o con la dinámica propia del ejercicio de una profesión muy cambiante y exigente.

La tradición de capacitar o actualizar los conocimientos de los colegas data de la década del '80, pero a partir de 2002 se convierte en un **programa de capacitación permanente que hoy es nuestro PCP**.

Por aquel entonces, no sólo queríamos ofrecer de "colchón" entre la salida de la facultad y la inmersión en la realidad, sino también dotar permanentemente a nuestros matriculados de herramientas aplicadas a la disciplina para atender la demanda ingente o facilitar la detección de oportunidades laborales. Esta acción se potenciaba con el trabajo de nuestra Biblioteca y de nuestro servicio de **Asesoramiento a profesionales**.

**Más de 5.000 matriculados han asistido a nuestros cursos y de ellos, 1.500 tomaron cursos vinculados con normativa, dirección de obra, gestión de calidad, gerenciamiento, desarrollo inmobiliario y patologías, entre muchos más.**

Desde que iniciamos el Programa de Capacitación Permanente, más de 5.000 matriculados han asistido a nuestros cursos (el 50% de la actual matrícula activa) y de ellos, 1.500 matriculados tomaron cursos vinculados con **normativa, dirección de obra, gestión de calidad, gerenciamiento, desarrollo inmobiliario, patologías, y desarrollo integral de documentación de un proyecto**. Los restantes asistentes se repartieron en una vasta oferta de capacitación muy similar a la actual, que puede conocerla en [www.capacitamosarquitectos.org](http://www.capacitamosarquitectos.org). Como valor agregado, instauramos el

Conozca nuestra oferta completa de capacitación en: [www.capacitamosarquitectos.org](http://www.capacitamosarquitectos.org)

**Certificado de Acervo** para aquello matriculados que no sólo asistieron a los cursos sino que pudieron certificar los conocimientos adquiridos.

Para promover la capacitación continua, implementamos un sistema de **becas y medias becas, cursos gratuitos** para los temas más críticos que enfrentan los arquitectos cuando ejercen, y un sistema de padrinazgo que permite que un vitalicio proponga a un matriculado a un curso sin cargo para que inicie esta gimnasia periódica que representa la actualización de los conocimientos profesionales.

Desde 2012, el PCP desarrolla, en conjunto con la SCA, cursos con gestión compartida, siempre orientados a adquirir rápidamente capacidades suficientes para aprovechar las oportunidades laborales que el mercado ofrece.

También instalamos un **ciclo de charlas "técnicas" específicamente orientadas a la difusión de tendencias constructivas o tecnológicas**, y charlas de difusión sobre temas concomitantes al ejercicio profesional: nociones sobre contratos, seguros específicos, nociones sobre temas impositivos, uso de herramientas informáticas.

Dentro de estas charlas se destaca el ABC, a cargo de nuestra Gerente Técnica, Arq. Irene Kalnins, quien difunde información básica sobre el ejercicio de la profesional, especialmente a los nuevos matriculados.

En definitiva, el **CPAU invierte importantes recursos** humanos y materiales desde hace muchos años para facilitar el correcto ejercicio de la profesión a través de sus cursos, charlas, seminarios, y el servicio de difusión de la información.



**CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO Y ESCULTÓRICO**

Señalar los criterios de conservación y restauración y las técnicas que se implementan como herramientas básicas en la intervención de un monumento histórico.

Reconocer los materiales, técnicas de realización y su relación con nuestra identidad.

Identificar las diferentes patologías que comprometen la conservación, analizando las múltiples causas que originan el deterioro.

Dimensionar la importancia de conservación y la necesidad del trabajo multidisciplinario.

Observar y analizar distintos tipos de intervenciones en las obras de valor patrimonial.

Brindar conocimientos técnicos para discernir entre una correcta y mala intervención.

► Docentes: Cristina E. Lancellotti.  
► Días de Cursado: Miércoles de 18 a 20:30hs.  
► Inicia: Miércoles 9 de septiembre.  
► Finaliza: Miércoles 30 de septiembre.  
► Contacto: [capacitacion@cpau.org](mailto:capacitacion@cpau.org)  
► Web: [www.capacitamosarquitectos.org](http://www.capacitamosarquitectos.org)

**NUEVO CURSO**

  @pcpcpau

**CPAU** Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo

¿Cuáles son las circunstancias que pueden dar curso a una causa de ética profesional?

Para consultas sobre causas de ética, comuníquese con [tecnica@cpau.org](mailto:tecnica@cpau.org)

# Causas de Ética

*La Ética Profesional es el conjunto de los mejores criterios y conceptos que debe guiar la conducta de un sujeto por razón de los más elevados fines que puedan atribuirse a la profesión que ejerce. El elemento ético es un componente inseparable de la actuación profesional.*

En la causa de ética que exponemos a continuación, **dos arquitectos se atribuyeron la autoría de un proyecto realizado por otro profesional, reproduciéndolo parcialmente en dos oportunidades**, y como resultado se aplicó **suspensión en la matrícula por 12 (doce) meses, más censura pública por incurrir en falta grave**.

## Causa de ética sobre atribución de autoría ajena

Diversas circunstancias pueden ser el origen de una causa de ética profesional. En esta sección conoceremos casos concretos que fueron atendidos por el Consejo.

El día 14 de enero de 2002, el arquitecto Z presenta ante este Consejo, una denuncia formulada contra los arquitectos X e Y. En la misma, el profesional Z acusaba a los arquitectos X e Y de haber plagiado dos obras B y C, utilizando ilícitamente el proyecto de la obra A, de la cual el profesional denunciante era el propietario intelectual del proyecto.

Además, el denunciante manifestó que ambos profesionales ignoraron la intimación que se les había cursado oportunamente, solicitando en la misma el cese de tal conducta.

### Desarrollo de la causa

Luego de ratificada la denuncia y la resolución tomada por este Consejo de abrir una causa de ética profesional, se procedió al análisis de las pruebas producidas para así completar la instrucción de la presente causa.

El Consejo dispone la apertura a prueba. **Como primer medio de prueba, se realizó la pericia de arquitectura.** Del informe pericial surgieron las siguientes conclusiones:

**1** *"las obras B y C, tienen características tales que permiten considerarlas como reproducciones parciales, además de que distintas partes y sectores de las obras son identificables como parte de una imagen generada a partir de la obra "A";*

**2** *Dichas partes y disposición de sectores de las obras tales como: la fachada, la cubierta transparente a partir de la misma, los entrespisos laterales (la dimensión reducida tipo pasillos en relación al ancho de los locales) que se desarrollan a lo largo de los locales y sobre el frente de los mismos y a los que se accede por una escalera mecánica en el lado izquierdo del local, el fondo del local resaltado como escenario y su pared materializada con fuerte presencia de televisores o proyección de imágenes televisivas, forman parte de una propuesta arquitectónica que se inicia en la obra "A".*

**3** *Así también se desprende de dicho informe que "no se trata de copias fieles sino de la utilización parcial de una propuesta de diseño que ha servido como guía y ha sido reinterpretada según distintas localizaciones manteniendo la identificación con la imagen de origen".*

**4** *"... diferentes rubros e ítems de las obras "B" y "C", tales como los pisos, cielorrasos, barandas y las instalaciones tales como la iluminación, conductos del aire acondicionado, etc. se han materializado con soluciones técnicas o expresiones de diseño diferentes y con distintos criterios de inversión según las zonas de ubicación de los locales...", aunque "... más allá de la materialización de estos elementos o partes de los locales con distintos materiales o tecnologías constructivas y/o detalles particulares, los mismos se identifican con la imagen desarrollada para la obra "A".*

**De la prueba pericial y testimonial se consideraron agravantes, respecto del accionar de los arquitectos cuestionados, los siguientes hechos:**

**1** La reproducción parcial, por parte de los arquitectos denunciados, de la obra "A" adaptándola en las obras "B" y "C"; implica la comisión de una conducta éticamente reprochable.

**2** Por otra parte, ha sido probado en autos que los arquitectos denunciados se atribuyeron, mediante la gigantografía colocada durante la construcción de la obra "B" que reproducía la fachada del local de la obra "A", la autoría de ésta obra, ya que el hecho de colocar una gigantografía de una obra de otro arquitecto con sus nombres en la misma,

no puede entenderse de otra manera que no sea la de la adjudicación ilícita de la autoría de una obra que no les pertenece, ni fue proyectada por ellos.

**3** Asimismo cobra mayor gravedad dicha adjudicación ilícita de autoría en el cartel por el inmenso tamaño del mismo (gigantografía de 15 x 14 mts) y por su ubicación: la gigantografía se encontraba ubicada en una arteria donde transitaban por día cientos de personas, implicando un enorme impacto publicitario de los arquitectos denunciados y un alto grado de confusión respecto de la verdadera autoría de la obra "A".

Cabe agregar además, que los Arquitectos denunciados nada contestaron a la intimación cursada por el arquitecto denunciante en esta causa, solicitándoles el cese de la atribución de autoría proyectual y el retiro en el plazo de 24 horas del cartel en cuestión; ni tampoco retiraron el cartel; denotando ello, una actitud anti ética y de mala fe, contraria a lo que debe esperarse de un profesional de la arquitectura.

Por lo expuesto, se considera que los Arquitectos denunciados habían incurrido en falta de ética, contraviniendo los artículos 1.2, 2.1.1.1; 2.2.1.1; 2.8.1 del Código de Ética.

### Por todo lo expuesto, el Consejo sugirió:

Declarar que los Arquitectos X e Y han incurrido en falta de ética por violación a los artículos 1.2, 2.1.1.1; 2.2.1.1; 2.8.1 del Código de Ética, y recomendar la aplicación de la Suspensión en la matrícula por 12 (doce) meses a cada uno de ellos junto con la sanción de Censura Pública (Incisos E y C del Artículo 28 del Decreto - Ley 6070/58).

Una vez cumplida la instrucción por parte de este Consejo, se elevó la presente causa a la Junta Central, a fin de que el Tribunal de Ética se expida al respecto.

Del análisis realizado en Junta Central, el Tribunal **dictó sentencia sancionando a los arquitectos en cuestión, con la aplicación de suspensión en la matrícula por 12 (doce) meses más censura pública por incurrir en falta grave** (Conforme a los Incisos B y C del Decreto – Ley 6070/58).

Un acercamiento a la histórica intervención de la central hidroeléctrica.



## Yacyretá

### Un nuevo escenario de desarrollo en un paisaje resiliente: el caso Yacyretá

Por Carlos A. Fulco

Arquitecto UNLP.

Docente de grado y posgrado en UNLP,

UNAM y UNNE.

El análisis de los efectos de la transformación generada por la inserción en su medio de una obra de infraestructura hidroeléctrica a gran escala como lo es Yacyretá -con más de 100 años de historia entre su concepción y su terminación- resulta de suma importancia. Por una parte, porque este tipo de obras ha generado grandes modificaciones del par *naturaleza-cultura* en la Cuenca del Plata, donde Yacyretá representa el último eslabón de una cadena de cerca de un centenar de emprendimientos hidroeléctricos allí localizados y, por otra parte, porque estamos hablando de una parte singular de nuestra América Latina que llamamos "Territorio Guarani", cuya configuración actual fue inducida por un proceso de transformación antrópica en función de hechos significativos acaecidos en breves períodos, vistos en términos históricos, que son verificables en términos de "impactos" que han ido "transformando" el majestuoso y a la vez agresivo ambiente natural para adecuarlo a las necesidades humanas, aportando nuevos significados que se manifiestan como 'huella cultural'.

Después de la llegada de los guaraníes, que desarrollaron un amplio dominio del territorio a partir de una fuerte identidad definida por un objetivo mítico: llegar a la *tierra sin mal* (Snihur, 2007); la fundación de las ciudades producto de la conquista hispánica y portuguesa y, principalmente, la consolidación y desarrollo de los 30 *pueblos-ciudad* jesuítico-guaraníes, determinaron que este territorio tuviera un primer momento de esplendor, constituyéndose como una verdadera *Región Cultural* (Levinton, 2007). Pero una vez conformados los territorios nacionales, el desarrollo de esta parte de la región tardó en concretarse. Los devastadores efectos de la Guerra de la Triple Alianza y la tardía provincialización del territorio misionero (en 1953), determinaron que esta zona sea una de las últimas en poblarse, con el consiguiente retraso del avance del sistema vial y ferroviario que, con su llegada, potenciaron el carácter de las ciudades de Posadas y Encarnación como centros de consumo y servicio.

Recién en la década de 1970, de la mano de las expectativas de desarrollo que generó la firma del Tratado de Yacyretá (1973), se hizo evidente un proceso de crecimiento poblacional que se acercó a las ciudades en busca de oportunidades de trabajo y vivienda, pero ocupando, en forma espontánea, zonas bajas sobre la costa del río Paraná y de los arroyos, no aptas para el asentamiento de población. Este proceso se incrementó en la década de 1990, producto de la habilitación del Puente Internacional que impulsó la complementariedad de Posadas y Encarnación y de las consecuencias de la política macroeconómica implementada en la región, que determinó la pérdida de competitividad de las producciones regionales con la consecuente expulsión de la población rural hacia las ciudades, y que en Encarnación, motivó la expansión de su actividades comerciales alentadas por el esquema de convertibilidad del peso argentino. En esos 20 años, se consolidó un crecimiento urbano de complejidad asimilable al proceso de metropolización de una gran ciudad, caracterizado por problemas de alta vulnerabilidad socio-ambiental de las poblaciones allí asentadas.

Por otra parte, la universalización de las denominadas "cuestiones ambientales y sociales" fueron factores principales de cambio externo a las que Yacyretá también debió ajustarse, por lo que su terminación presentó una alta complejidad que estuvo determinada por la interacción entre esos factores socioambientales, conjugados con los problemas urbanos y los directos relacionados con las obras.

La terminación de Yacyretá fue retomada en el año 2003, a través de un plan integral que indujo un nuevo sentido de ordenamiento urbanístico, que puso de nuevo a las ciudades de cara al río aportando ámbitos para nuevas relaciones sociales derivadas de espacios públicos equipados; una nueva articulación del territorio, a partir de nuevos ejes de movilidad terrestres, ferroviarios y fluviales, que integran las ciudades y los países; y un nuevo compromiso de responsabilidad socioambiental, atendiendo a las familias en condiciones de vulnerabilidad social y apoyando el desarrollo de las comunidades reasentadas y de los municipios de su área de influencia. Un proceso que, estructurado como grandes intervenciones urbanísticas, promueve nuevas inversiones públicas y privadas que convierten a esas intervenciones en factor decisivo

de desarrollo local y regional (Thomas, 2014).

Por eso no es hasta la actualidad, con los avances de las obras que consolidan la terminación de Yacyretá, que puede vislumbrarse un nuevo escenario de desarrollo para las ciudades y la región: las nuevas autopistas, la mejora de los servicios de saneamiento y las grandes superficies de espacio público para el disfrute del río Paraná y su entorno natural, consolidan al enclave urbanístico integrado por las ciudades de Posadas, Garupá y Candelaria como un punto de atracción que se suma a una ya consagrada provincia turística como lo es Misiones, repositionando a la ciudad de Encarnación, en Paraguay, como nueva oferta turística, a partir de una renovada estructura para los renombrados Carnavales, de grandes y acogedoras playas y una infraestructura sanitaria y vial-urbana que la equipara a cualquier gran urbe a nivel mundial.



Después de 40 años de la firma de su Tratado y de 30 años de iniciada su construcción, Yacyretá cumplió su principal objetivo de desarrollo, el de generar energía, pero atendiendo en su fase de terminación a la población, a las ciudades y a los municipios involucrados, construyendo las obras necesarias para encauzar un desarrollo perdurable. De esta forma, se introduce el concepto de sustentabilidad que justifica ese desarrollo y lo fortalece, en tanto su evolución no destruya el medio en el que se lo promueve; es decir, que la sustentabilidad adquiere una condición de par y al igual que el desarrollo es política y, por ende, transformadora de lo social, cultural, económico y ambiental.

Vemos así, que las implicancias ambientales, sociales, urbanas, territoriales y aún ideológicas que, desde la política, hubo que resolver para terminar Yacyretá, requirió adoptar un enfoque que articuló una mirada sensible sobre las complejas relaciones cultura-naturaleza, para orientar ese horizonte de desarrollo perdurable con justicia social, en cada escala de intervención (Fulco, 2012).

Y ello es lo que nos habla de la concreción de un nuevo escenario de desarrollo dentro del contexto de un *paisaje resiliente*. Paisaje, porque se trata de una construcción cultural que, desde esa mirada sensible, ha conformado una nueva realidad física que admite, también, nuevas representaciones desde la percepción individual y social que genera (Nogué, 2009) y resiliente, porque esta fase de transformación del territorio, como parte del proceso histórico de esta *Región Cultural* descripto en los párrafos iniciales, puede ser entendida como grado de respuesta que favorece la capacidad de adaptación de los distintos grupos humanos a las condiciones adversas y variadas que les ha tocado enfrentar para adaptarse a ese proceso (Garay, 2015).

Es decir que, estamos en presencia de una experiencia que ha buscado asimilar las rupturas, fusiones y cambios, para delinear, desde la acción concreta, un nuevo sentido de pertenencia y de significación orientado a fortalecer los factores de identidad de los pueblos y ciudades de esta parte singular del “Territorio Guarani”.

## Bibliografía citada

**GARAY, Alfredo (2015).** “Beyond the Dam. Intervention strategies for a resilient environment”. En Water and Environment. Revista Harvard Review of Latin America: Territory Guarani. Cambridge: Harvard College, pp. 26-28.

**THOMAS, Oscar A. (2014).** YACYRETÁ: energía para el desarrollo, 1973-2013. Buenos Aires: Akian Gráfica Editora. Contratiempo Ediciones.

**FULCO, Carlos (2012).** El Paisaje Costero como factor de integración en el Proyecto Yacyretá. Entidad Binacional Yacyretá y Universidad Nacional de La Plata. Buenos Aires: Akian Gráfica Editora. Contratiempo Ediciones.

**NOGUÉ, Jean (2009).** Entre paisajes. Barcelona: Àmbit.

**LEVINTON, Norberto (2007).** YACYRETÁ. Una Nueva Significación. La Relación entre el espacio y sociedad como consecuencia de la implantación de un megaproyecto. Entidad Binacional Yacyretá. Buenos Aires: Goleen Company SRL. Casano Gráfica S.A.

**SNIHUR, Esteban A. (2007).** El Universo Misionero Guarani: un territorio y un patrimonio. Programa Misiones Jesuíticas, Ministerio de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo, Gobierno de la Provincia de Misiones, Entidad Binacional Yacyretá. Buenos Aires: Golden Company SRL.



| Yacyretá desde el aire

## Para mirarte mejor

Se relanzó el sitio web  
del Observatorio Metropolitano

El Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo crea el Observatorio Metropolitano con el propósito de identificar a quienes piensan y gestionan el área metropolitana. Apuntan a conocer qué se hizo, se hace y se proyecta hacer. Cómo funciona la herramienta y qué información propone. Cómo se articula esa opinión fundada en los temas metropolitanos y cómo se encara el rol social de contribuir a la construcción colectiva de conocimiento.

Por Bárbara Talazac

Los lugares que se transitan a diario son, a veces, los que menos se conocen. La rutina de los trayectos va en detrimento de la mirada atenta que predomina en otros momentos de la vida, como las vacaciones, por ejemplo. La mirada urbanística apunta a deconstruir esa rutina, a analizar por afuera de lo que está, a entrever lo que asoma o, mejor dicho, lo que podría aparecer. El Observatorio Metropolitano que propone el Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo se anota en esa línea, y busca que las miradas de diversas personas y organismos se crucen, se encuentren y den lugar a nuevas miradas.

A diferencia de otros observatorios, preocupados por aportar cifras y datos, al momento de organizar este Observatorio se decidió colocar el foco en los instrumentos de planificación y gestión, en los planes, los proyectos y las normativas que tuvieron o tienen el amplio espacio de la ciudad y su área de influencia como objeto.

Desde esa perspectiva, el público interesado en la propuesta, que puede necesitar y buscar información sistematizada, es enorme y abarca diversos campos. Quienes tienen a su cargo tareas de gestión, esto es, los profesionales de la esfera pública y privada que trabajan la transformación del espacio construido; aquellos que se desempeñan en el medio académico y se interesan por comprender las lógicas que están por detrás de esos procesos; e incluso la sociedad en su conjunto que quiere informarse acerca de lo que sucede en su propio territorio, para ejercer una mirada crítica.

### Cómo funciona

A efectos de organizar la información y generar un sistema compartido de gestión y administración se aseguró una plataforma de comunicación que opera como base de datos. “Lo que queremos es que se arme una red de trabajo interesante que muestre cuánto pensamiento no difundido hay en el urbanismo, en la ingeniería, en la



arquitectura; ideas que son buenas, novedosas, útiles, pero que no cuentan con espacios acertados de difusión. El Observatorio es una plataforma que contribuye a la comunicación de otras ciencias y otras disciplinas”, dice **Margarita Charrière**, directora y fundadora del Observatorio.

La aparición del Observatorio en este momento no es casual, de hecho “en todos los lugares donde se enseña algo relativo a lo urbano se llena de interesados, de personas que quieren trabajar esos temas. Nosotros podemos contribuir a generar información que pueda servir de base para la aproximación y la investigación en un mundo creciente de interés por lo urbano. Nuestra apuesta es a que el sistema político ponga su vista acá”, apunta **Pedro Linares**, Secretario Técnico del Observatorio.

Una de las tareas esenciales del Observatorio, la que lleva más tiempo de trabajo, quizás, es en pensar cuál es el mejor modo de presentar la información; partiendo de la certeza de que muchas veces la información existe, pero no se puede encontrar o usar porque no está pensada para que sea usada por otros profesionales. “Lo que proponemos es un nuevo modo de mirar el territorio, que involucre las características físicas, ambientales y otras. En el Observatorio hay datos, noticias, planes, cartografías, fotos. Es como un rompecabezas que no arma algo predeterminado, sino que tiene piezas con las cuales cada uno puede armar lo que le interese armar. No contamos una historia, recopilamos información interesante y pertinente sobre temas que impactan a la región metropolitana”, asegura **Analia Hanon**, arquitecta y colaboradora del proyecto.

### Qué se puede ver en el Observatorio

Al momento de analizar las claves de uso más frecuentes de esta herramienta, resalta la consulta sobre los planes históricos que operaron sobre la Ciudad de Buenos Aires en diversos momentos. Hay valiosa información histórica ya que se ha digitalizado material y posteriormente se realizó una tarea de curación, con el fin de, justamente, darle un orden lógico y claro a esa información. “Esta información es la más consultada, por la simple razón de que no aparece en ningún otro lado”, dice **Charrière**, que agrega “hicimos una investigación en otros países de Europa y nos encontramos con que no hay propuestas que trabajen con esta especificidad en el territorio. Hay datos e índices, pero no se facilitan propuestas de entrecruzamiento”.

El Observatorio trabaja sobre la idea de que la construcción y afianzamiento de esta red de información y conocimiento entre las diversas instituciones, es un excelente reflejo de la construcción del espacio metropolitano, que es justamente un espacio de redes que se basa en la interacción de una pluralidad de organizaciones, en un espacio interjurisdiccional. “Es muy relevante señalar que hay un compromiso y entusiasmo de las instituciones que ya estamos contribuyendo a este espacio a seguir impulsando un mayor debate público en torno de los temas metropolitanos, articulando a los diferentes actores involucrados en los diferentes ámbitos de actuación, desde la academia, la práctica y ejercicio profesional, la sociedad civil, e informar y fundamentar la toma de decisiones, nutriendola de la presencia de propuestas y pensamiento riguroso”, afirma **Adriana Rofman**, Coordinadora del Observatorio del

## Algunos casos exitosos de alianzas y cruce de información entre instituciones



Desde el Observatorio Metropolitano CPAU se realizaron diversos convenios de colaboración con espacios donde se elabora y discute el pensamiento sobre el área metropolitana.

### Caso 1

**Univ. Di Tella + Observatorio AMBA:** Producto del aporte de ambas instituciones, puede verse en imágenes el devenir del área metropolitana en las tres últimas décadas, pudiendo apreciarse el crecimiento de la región.

El Centro de Investigación de Políticas Urbanas y de Vivienda de (CIPUV) de la Universidad T. Di Tella genera información estadística a partir de su investigación académica con el fin de fortalecer la capacidad de los diversos actores de tomar decisiones informadas acerca de políticas urbanas.

### Caso 2

**UNGS + CPAU:** A partir de un diálogo fluido y de la labor conjunta de estas dos instituciones, se cruzan datos que dan lugar a nuevos índices. Las posibilidades son infinitas y quedan a criterio del analista.

El Observatorio del Conurbano, iniciativa de la Universidad de General Sarmiento, es una plataforma de producción y circulación de información urbana, social, política, ambiental y cultural sobre el Gran Buenos Aires. Cuenta con información estadística, mapas, así como documentos y artículos, además de un boletín periódico.

### Caso 3

**CAI + CPAU:** Estas dos instituciones producen de modo conjunto Dossier, una publicación que hace foco en diversas problemáticas del área metropolitana, tales como Inundabilidad, Puertos, Hábitat o Residuos Sólidos. El CPAU produce las notas y el CAI edita y distribuye las revistas, que además están disponibles en la web del Observatorio.

El Centro Argentino de Ingenieros reúne a estudiantes, profesionales, empresas, entidades y organizaciones interesadas en resaltar la importancia estratégica de la ingeniería en la sociedad. Pone de manifiesto la necesaria colaboración y aporte de la ingeniería para la planificación y ejecución de acciones que impulsen el desarrollo sustentable del país.

Conurbano Bonaerense de la Universidad de General Sarmiento. La red, en crecimiento, permite ampliar la circulación de información, resultados de estudios e investigaciones y promover la construcción colectiva de conocimiento para el área metropolitana.

El Observatorio está disponible en [www.observatorioamba.org](http://www.observatorioamba.org) y la información está disponible para todos los interesados. Si está interesado en aportar información, planes o proyectos, hay un formulario de contacto allí mismo.

## Convocatorias pasadas y futuras

*"Nuestras expectativas apuntan a que todas aquellas instituciones y personas que tienen información relevante sobre el área metropolitana se involucren y utilicen este espacio como propio. Nuestro objetivo, lo que buscamos con este Observatorio, es potenciar el trabajo de los otros. Darle un escenario". Margarita Charrière, Directora y fundadora del Observatorio del Área Metropolitana de Buenos Aires del CPAU.*

*"La información juega un papel crucial en el desarrollo de la participación ciudadana, porque constituye el punto de apoyo de las demandas, de las propuestas de cambio, de los procesos de transformación. En un contexto de predominio de información manipulada por los medios de comunicación, nos proponemos ofrecer un espacio de circulación de conocimiento serios y confiables para los actores del territorio, en el sentido más amplio". Adriana Rofman,*

**Coordinadora del Observatorio del Conurbano Bonaerense de la Universidad de General Sarmiento.**

*"Con este observatorio se le da al urbanismo el espacio que se merece en la agenda de muchos de los arquitectos con incumbencia en temas metropolitanos. Este observatorio es un bien público y como plataforma de información es una herramienta de mucha utilidad, tanto para el sector público como privado, porque promueve la idea de trabajo en red". Cynthia Goytia, Directora de la Maestría en Economía Urbana de la Universidad Torcuato Di Tella.*

*"Creemos que la información es poder. En lo metropolitano, el planeamiento tiene que ser participativo. Integrar la red porque somos fanáticos de la participación". Pedro Del Piero, Presidente de la Fundación Metropolitana.*

## Lanzamiento de nueva convocatoria desde el Observatorio Metropolitano.

### Encuentros mensuales en el CPAU

Desde el mes de mayo se llevan a cabo las reuniones mensuales donde, en la línea de las convocatorias anteriores, el Observatorio Metropolitano y la red de organismos asociados promueven un nuevo llamado que apunta a identificar y dar a conocer los proyectos, programas y/o iniciativas formuladas para las costas y las cuencas del Área Metropolitana de Buenos Aires.

Participan hasta el presente: Alicia Novick (Programa Estudios Urbanos UNGS), Adriana Rofman (Observatorio del Conurbano-UNGS), Cynthia Goytia (Centro de Investigación de Política, Urbana y Vivienda-UTDT), Andrea Behar (Instituto Superior de Urbanismo FADU-UBA), Analía Hanono (por el equipo de trabajo Observatorio Metropolitano), Pedro Linares (Gerencia Técnica CPAU) y Margarita Charrière (Directora del Observatorio Metropolitano CPAU).

El objetivo es reunir la amplia gama de trabajos que se realizaron y están realizando, dándolos a conocer y promoviendo conocimiento colectivo. Como resultados inmediatos, al igual que en instancias anteriores, se organizarán exposiciones públicas, libros y publicaciones, reuniones y se comunicarán los resultados en los observatorios y páginas de las instituciones que organizan.



El Instituto de Hábitat Urbano (IHU) promueve la reflexión y la investigación a través de conferencias, seminarios y talleres.



| Momento de debate en el seminario "Holanda, habitar el territorio", organizado por el IHU



| Seminario "Conjuntos habitacionales. Hábitat social, recuperación urbana: América Latina y Europa".

## Hablar del hábitat

### Estudio de casos en el extranjero: Holanda

En el marco de las actividades que desarrolla el IHU, en este caso asociado con la Maestría de la FADU-FCS "Hábitat y Pobreza Urbana en América Latina", se realizó en julio en el auditorio del Consejo, el seminario "**Holanda, Habitar el Territorio**", a cargo de la **Ing. Susana Aparicio Lardiés y el Arq. Juan Carlos Alonso**. Es de destacar la alta asistencia a las jornadas de profesionales relacionados a la temática, matriculados del Consejo y alumnos de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la UBA.

La presentación de la jornada estuvo a cargo del Arq. Carlos A. Pisoni, Director del Instituto, quien introdujo los lineamientos y características del encuentro y dando paso a la primera exposición donde se abordó el **análisis del retroceso del Estado de Bienestar en Europa** y la temática urbana Holandesa desde las dimensiones, social, espacial, político institucional y territorial, a cargo del Arq. Alonso.

En la segunda jornada se presentaron casos que muestran los procesos de transformación urbana, haciendo énfasis en el **Conjunto Masivo de Alta Densidad Scheepenbuurt**. La presentación estuvo a cargo de la Ing. Aparicio Lardies. Finalmente, y con la participación de los asistentes, se realizó una reflexión de los procesos de transformación urbana, desde los diferentes roles y programas formulados en la presentación. La actividad estuvo coordinada por el equipo de docentes de la Maestría, los Arqs. Guillermo Cristofani, Mariela Corbellini y Daniel D'Alessandro.

### Hábitat social y recuperación urbana en América Latina y Europa

En julio, el Instituto de Hábitat Urbano - IHU realizó en el Auditorio CPAU el seminario "**Conjuntos Habitacionales. Hábitat Social, Recuperación Urbana: América Latina y Europa**" con la participación de disertantes locales y extranjeros.

La actividad comenzó con una breve presentación del Arq. Carlos Pisoni, Director del IHU, introduciendo el tema a los participantes, para dar lugar a la primera exposición a cargo del Arq. Sergio Martín Blas (España), quien expuso sobre la **regeneración de barrios desde los años '70 al presente** haciendo una mirada en las estrategias utilizadas para la vivienda social moderna de postguerra. Los casos que se vieron fueron el Regent Park (Toronto); La Mina (Barcelona); Malkoff (Nantes); Bijlmermeer (Amsterdam) y Ventilla (Madrid).

A continuación expuso la Arq. Isabel Rodríguez Martín (España) **sobre la vivienda social como patrimonio a conservar/transformar**, y abordó el tema desde una mirada crítica sobre si trabajar o no sobre el continente arquitectónico o el contenidos social, utilizando casos concretos europeos: Effenblok, Kieffhoek y Bergpolder (Rotterdam); Poblado de Absorción Fuencarral B, Poblado Dirigido de Entrevías y Unidad Vecinal de Absorción de Hortaleza (Madrid).

Finalizando, el Arq. Pisoni y Lucas Longoni realizaron una breve reseña sobre la realidad Argentina, dando inicio a las **preguntas y reflexiones de los participantes**, todos profesionales relacionados al tema, matriculados y alumnos de Arquitectura de las diferentes Universidades.



## Política y uso de suelo urbano

**Por Luciano Scatolini**  
Escribano UNLP

*"En Brasil, los campesinos preguntaron:  
Por qué hay tanta gente sin tierra,  
Habiendo tanta tierra sin gente,  
Les respondieron a balazos..."*

**Eduardo Galeano**  
*Semillas, Bocas del Tiempo*

### Una política de suelo urbano para un justo acceso al hábitat

Cuando en Noviembre de 2012 el Senado de la Provincia de Buenos Aires sancionó la ley 14.449 de Acceso Justo al Hábitat, comenzábamos a sentir que, como bien lo había dicho el Che, la única lucha que se pierde es la que se abandona. Y sirva esta mención del líder revolucionario, como sentido homenaje a todos aquellos que entendiendo a la democracia como un valor supremo de organización política dolorosamente conquistada en nuestro país, militaron, imaginaron, debatieron y lograron que los representantes del pueblo de la Provincia honren su deber de legislar, haciéndolo en beneficio de un nuevo orden urbano, más justo e igualitario.

La ley tuvo entre otros fundamentos "dar respuesta desde una mirada integral a los distintos aspectos vinculados a la problemática de la tierra y la vivienda, incorporando principios rectores, directrices generales e instrumentos de actuación que permiten fortalecer la intervención eficiente y justa del Estado para resolver el déficit urbano habitacional".

Los objetivos que buscan plasmarse parten de la idea de que si es el mercado el que regula en forma monopólica el acceso al suelo, habrá pocos ganadores y muchos perdedores, ya que la experiencia viene demostrando que en nuestras ciudades, la renta urbana es apropiada en forma casi exclusiva por un sector privilegiado (los propietarios del suelo).

Esto se viene dando en el marco de un contexto político y social en el que el Estado volvió a convertirse en un actor preponderante en la organización de las actividades económicas, a través de la intervención y la regulación tendiente a emparejar las condiciones de vida de la sociedad.

Era fundamental entonces que un bien tan preciado como la tierra, reciba un tratamiento similar y aún más exhaustivo en su regulación que otros bienes y servicios que se transan en el mercado, sin que ello afecte derechos constitucionalmente consagrados.

Este nuevo orden urbano que se propone debe tener la capacidad de dialogar con las políticas y programas de inversión pública que, en forma inédita en calidad y cantidad, se llevan adelante a nivel nacional desde 2003 a la fecha, para lo cual revisten particular interés los instrumentos de actuación que propone la ley, entre los cuales se destaca la participación del Estado municipal en la valorización inmobiliaria (arts. 46 a 50 de la Ley).

No podemos dejar de observar que los procesos de valorización del suelo en general no provienen del esfuerzo de los propietarios del suelo, sino del Estado en forma directa (obra pública) o indirecta (cambios normativos) que si no son eficientemente mensurados y regulados generan un verdadero enriquecimiento sin causa a los definidos antes como "ganadores" y un costo enorme para el financiamiento de las ciudades que deberían privilegiar a los sectores sociales más desprotegidos.

En relación al abordaje integral de la problemática del hábitat que propone la ley, el acceso al suelo urbano es una preocupación central, para lo cual se despliegan una variedad de programas y propuestas que apuntan a revertir la lógica especulativa con la que viene desarrollándose el sector inmobiliario.

Se proponen entonces instrumentos tributarios (impuesto al baldío ocioso), urbanísticos (aplicación de planes locales que identifiquen zonas de interés social, determinen zonas de edificación prioritaria) y de gestión del suelo (lotes con servicios).

Algunos de estos instrumentos han sido puestos a prueba recientemente con las acciones para generar suelo urbano que

se vienen desarrollando desde Pro.Cre.Ar. Cabe destacar que a partir de la puesta en marcha del programa, y particularmente desde octubre de 2013, se registró un fuerte incremento de los precios del suelo, cuya única explicación es la especulación a partir de la necesidad de miles de familias argentinas de adquirir un terreno donde poder edificar su vivienda con un crédito hipotecario para la compra del lote y construcción de vivienda.

Para hacer frente a esa situación, desde mayo 2014 el Programa viene trabajando para generar suelo urbano a partir de una fuerte intervención estatal, apuntando a que las familias que necesiten un terreno lo puedan adquirir a precios razonables, estableciendo a la vez un freno al alza especulativa. Las estrategias apuntan a la adquisición de suelo de propiedad pública (Nacional, Provincia y Municipal) o de privados por vía de licitación pública, que sea socio-urbanísticamente apto para ser loteado, acompañado de la ejecución de las redes de infraestructura que la zona requiera y sea exigida por la normativa local.

***El acceso al suelo urbano es una preocupación central; se despliegan una variedad de programas y propuestas que apuntan a revertir la lógica especulativa con la que viene desarrollándose el sector inmobiliario.***

En este marco, en la Provincia de Buenos Aires, se han aprobado hasta el momento 78 proyectos de loteo en los que se generarán 11.894 lotes, demandando una inversión (incluyendo compra de la tierra y ejecución de las obras de infraestructura) de \$ 1.427.280.000, lo que implica un costo promedio de cada lote de \$ 118.866, valores sensiblemente inferiores a los de mercado.

Como ejemplo, se puede citar el caso de la ciudad de Mar del Plata donde el mapa de precios de suelo elaborado desde el Programa PRO.CRE.AR (Barrio El Martillo) verificó que se obtuvo valores inferiores a los de mercado (entre 100% y 300%), a pesar de que cuentan con mayor dotación de infraestructura.

Por último, desde esta política pública en el término de un año se han evaluado y proyectado loteos con la impronta mencionada por un total de 25.000 nuevas parcelas.

Esta iniciativa, aún embrionaria, nos da la pauta de que existiendo decisión política y recursos convenientes aplicados, podemos soñar que el suelo sea un bien al alcance de todos los ciudadanos.

El Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo instauró el ABC del Ejercicio Profesional a cargo de nuestra Gerente Técnico, la Arq. Irene Kalnins.

# El ABC del Ejercicio Profesional

El Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo creó el ABC del Ejercicio Profesional, a cargo de nuestra Gerente Técnico, la Arq. Irene Kalnins.

El ABC es una charla en la que la Gerente explica cómo encarar la relación con el comitente, los derechos y obligaciones de ambas partes, honorarios que se sugieren para las diferentes tareas conforme el nuevo **Proyecto de Arancel CPAU – CPIC** y formalidades básicas que se deben cumplir entre las distintas figuras que intervienen en el proyecto y dirección de las obras.

Estas charlas se realizan una vez al mes en la sede CPAU 25 de mayo 482. Por este tema, entrevistamos a la Arquitecta Kalnins, quien coordina las mismas brindando consejos y sugerencias a los inscriptos.

## ¿Hace cuánto ejerce como Arquitecta en la Ciudad de Buenos Aires? ¿Y cuánto como Gerente Técnico del CPAU?

Hace 40 años que ejerzo como Arquitecta en la Ciudad de Buenos Aires. Me recibí a los 25 años y ya empecé a trabajar. Primero comencé con algunas obras, después me fui a trabajar al Instituto de la Vivienda de la provincia de Santa Cruz. Cuando regresé trabajé en la hoy Procuración del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, que en ese momento era Asuntos Jurídicos de la Municipalidad, como Jefa del Área de Peritajes y Tasaciones. Y después empecé en el Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo, bajo la conducción del Arq. Carlos Rivarola, en ese entonces el Secretario Técnico del Consejo. Cuando él se retiró acepté su cargo.

## ¿Cuándo y cómo surge la idea del ABC?

La idea del ABC es reciente, comenzó hace dos años en función de las consultas que surgen en la Gerencia Técnica del CPAU.

Si bien muchas de las preguntas surgen por inconvenientes en la etapa de la dirección de obra, se observa que la semilla de los problemas suele estar casi siempre en el comienzo de la relación con el comitente, la falta de documentación tanto de proyecto como administrativa y una equivocada base de trato con el comitente, que se puede considerar como poco clara y falta de formalidad. Ninguna de las partes se anima a poner las cosas en claro y aparecen los malos entendidos y las dudas. Es de destacar que generalmente estas problemáticas se presentan en las obras chicas. **Casi no tenemos problemas ni consultas sobre obras de gran magnitud.**

Las charlas **ABC** se realizan una vez al mes en la sede CPAU, en 25 de Mayo 482, CABA; y son gratuitas para matriculados activos y vitalicios.

Solicite información escribiendo a [abc@cpau.org](mailto:abc@cpau.org)

Otro de los temas más consultados por nuestros matriculados es el de los honorarios. Por ejemplo, existe entre los arquitectos la duda sobre si cobrar honorarios por una consulta. Si bien es habitual y erróneo que no se cobre, es importante saber que se tiene el mismo derecho de recibir un honorario por esa tarea tal como lo hace un médico o un abogado.

Como estas consultas son reiterativas, pareció razonable en coordinación con la Gerencia General, **acerarse a los arquitectos en un ámbito personal y más directo**, para tener una relación con un grupo de 20 personas tomando un café a modo de charla. En los encuentros se dan algunos lineamientos exponiendo las sugerencias para evitar las problemáticas, pero también se genera una ida y vuelta con los asistentes que plantean nuevas dudas que tal vez no han llegado hasta la Gerencia Técnica.

Paradójicamente la extensión del ABC se pensó para una charla de una hora u hora y media, pero en la mayoría de los casos se extendió a dos horas y media superando ampliamente los tiempos pensados, por el propio interés y participación de los asistentes.

## ¿En qué consiste la charla? ¿Por qué ABC?

La charla siempre se basa en la doctrina que tiene el CPAU sobre los distintos temas, en lo que está escrito el Manual del Ejercicio Profesional del Arquitecto (MEPA), en la normativa que rige para el ejercicio profesional de los arquitectos y fundamentalmente en las problemáticas que surgen día a día. **Se atienden cuatro mil consultas por año**, con lo cual tenemos material suficiente para saber cuáles son los problemas que tienen nuestros matriculados. Lo llamamos ABC porque no incursionamos en nada complejo ni sofisticado referido a las grandes obras, con fideicomisos, donde hay gerenciables, especialistas en calidad y sustentabilidad, sino justamente nos centramos en la obra chica o de mediana escala, que es la que realiza prácticamente el 90% de la matrícula.

## ¿Qué tipo de matriculados asisten al ABC?

Nuestro objetivo son principalmente los profesionales recién graduados, pero la sorpresa es que entre los inscriptos encuentro muchos profesionales de mediana edad. Son aquellos profesionales que ya tuvieron un contacto con el ejercicio profesional, que tuvieron algún tropiezo o mala experiencia y que se dieron cuenta que necesitan más información. Obviamente también asisten profesionales graduados recientemente.

## ¿Se ven cambios a largo plazo?

En cuanto a la cantidad de consultas no se ven cambios. El problema no es achicar la cantidad de consultas sino disminuir el tiempo que transcurre hasta hacerla. La mayoría de las consultas se recibe cuando ya está el problema instaurado. Muchas veces el profesional se acerca al CPAU consultando en medio del inconveniente o incluso en instancias judiciales. En consecuencia **lo que también promueve el ABC es que las consultas sean preventivas**, ese sería un gran paso.

## ¿Existe desinformación de parte de las universidades de Arquitectura?

Son ámbitos distintos, la facultad te forma brindándote las herramientas para hacer Arquitectura. Es cierto que existe una materia de carácter legal en la universidad, pero los alumnos de alguna manera la toman como una materia adicional, no siendo el corazón de la carrera. Por otro lado, sería conveniente que los estudiantes tomen conciencia de que para concretar una obra de arquitectura se necesita también de una buena gestión y un buen conocimiento de las situaciones legales que la acompañan.

## ¿Cómo hacen para inscribirse los matriculados?

Se inscriben por nuestra página web ([www.cpau.org](http://www.cpau.org)), es una actividad gratuita dirigida a todos los matriculados activos y vitalicios.

¿Qué papel toma hoy para un Arquitecto el estar siempre capacitado y actualizado con los temas referidos a la profesión? La capacitación permanente en todos los aspectos es un punto que el Arquitecto no puede soslayar. No me refiero nada más que al ABC, sino a todos los cursos que pueda brindar tanto el CPAU como otras instituciones profesionales. **Es una obligación que casi estaría rozando la ética profesional**. Con los cambios rápidos en cuanto a modalidades de trabajo, a normas, y tecnologías, no se puede pensar que un Arquitecto no se encuentre en una permanente actualización. Si bien el código de ética no dice que la capacitación es obligatoria, sí dice que el Arquitecto tiene que brindar la mejor prestación a sus clientes y es obvio que para dar esa prestación se necesita estar suficientemente capacitado y al tanto absolutamente de todos los cambios y modificaciones del mundo de la Arquitectura.



## sume materiales

# Construir y ayudar

Todos los arquitectos podemos ayudar al programa de Vivienda Digna, ya sea donando materiales o simplemente tu tiempo como voluntario

**Sume Materiales** es un corralón social de materiales para la construcción y equipamiento del hogar creado en 2003. Sume Materiales **retira sin cargo y a domicilio, donaciones de materiales, mobiliario, sobrante de producción y otros insumos** que ya no se usan, siendo nexo con familias de bajos ingresos económicos que están mejorando su casa.

Se reciben unas **1500 donaciones** al año para Sume Materiales, entre particulares y empresas, que proveen de material a las más de 100 familias que se acercan cada mes al programa.

Sume Materiales cuenta además, con **una carpintería y una herrería** donde se realizan nuevos productos a partir de las donaciones recibidas, buscando satisfacer las necesidades de las familias destinatarias.

Uno de los objetivos del programa es incrementar la cantidad de **familias destinatarias**. Ellas son las que obtienen un **descuento sobre el precio de compra**, que depende de su propia situación económica. Para evaluarlo, Sume Materiales cuenta con un equipo de trabajadoras sociales que mantienen entrevistas con cada familia que se acerca. De esta manera, **el año pasado se sumaron 1210 familias a las más de 5700** que ya eran parte del programa. Esto significa que el 21 por ciento del total histórico de los destinatarios se registró en este último año.

Durante el año pasado, de las familias registradas en el programa el **38 por ciento se encuentran bajo la línea de pobreza, el 40 por ciento bajo la línea de indigencia y el 23 por ciento en hacinamiento**.

**Fundación Sagrada Familia** es una organización sin fines de lucro que trabaja hace 35 años impulsando el crecimiento de las personas y la consolidación de las familias a través de programas que faciliten el acceso a una **vivienda digna**.

- **Más de 8500 familias participaron de programas de la Fundación Sagrada Familia**
- **420 familias** accedieron a una vivienda digna a través de proyectos comunitarios de construcción y urbanización
- Más de **3500 familias** tomaron microcréditos para mejorar su vivienda.

**Sume Materiales** funciona en Guayaquil 176, Boulogne, San Isidro, de martes a sábado de 8 a 17 hs.

**Donaciones:** 0810 555 7863 (SE RETIRAN A DOMICILIO)  
materiales@sagradafamilia.org.ar | www.sagradafamilia.org.ar

@SFViviendaDigna www.facebook.com/fundsagradafamilia



| En los talleres de **Sume Materiales** se refuncionalizan sobrantes de obra y producción que de otra manera serían considerados basura.

# Permiso de Obra, Obra Nueva - Ampliación



- Con esta certificación se obtienen las medidas exactas de la manzana y los anchos de calle, datos necesarios para que los profesionales puedan determinar la línea de frente interno (LFI) establecer las alturas de edificación y eventualmente el FOT; y si se trata de una manzana atípica.
- Podrá descargar el formulario de la siguiente página web:  
<http://ssplan.buenosaires.gob.ar/webtramites/DOCF/documentos/F2600.pdf>
- El timbrado correspondiente se realizará en CAJA DE VALORES ubicada en el hall del 3º piso Carlos Pellegrini 211, de lunes a viernes de 9.30 a 14.30 hs.



## Si correspondiera

### 2.1 Certificado de ochava y cuerpo saliente:

Fija la dimensión correspondiente de acuerdo al ancho de calles concurrentes.

- Si la ochava existente es menor que la reglamentaria, el propietario tiene dos opciones:
  - a) Ceder el espacio de terreno a título gratuito al dominio del GCBA o,
  - b) Solicitar la compra de fracción de terreno por el GCBA.
- Podrá descargar el formulario de la siguiente página web:  
<http://ssplan.buenosaires.gob.ar/webtramites/DOCF/documentos/F2900.pdf>

- El timbrado correspondiente se realizará en CAJA DE VALORES ubicada en el hall del 3º piso, Carlos Pellegrini 211.

### 2.2 Certificado de fijación de Línea

- Junto o previamente con la solicitud del certificado de fijación de línea, se deberá agregar el Certificado de Nomenclatura Parcelaria.
- Podrá descargar el formulario de siguiente página web:  
<http://ssplan.buenosaires.gob.ar/webtramites/DOCF/documentos/F1300.pdf>
- El timbrado correspondiente se abonará en la CAJA DE VALORES ubicada en el hall del 3º piso, Carlos Pellegrini 211.



- El certificado de nomenclatura parcelaria deberá presentarse junto con el certificado de dominio expedido por el Registro de la Propiedad Inmueble. Tiene una validez de 6 meses, vencido ese plazo deberá volver a tramitarse. Se despacha en 7 días.
- Podrá descargar el formulario de la siguiente página web:  
<http://ssplan.buenosaires.gob.ar/webtramites/DOCF/documentos/F1100.pdf>
- El timbrado correspondiente se realizará en CAJA DE VALORES ubicada en el hall del 3º piso, Carlos Pellegrini 211.

3.1 Certificado de Numeración Oficial

En esta etapa se pueden confeccionar los planos. Los contenidos de los mismos se encuentran establecidos en el Código de la Edificación de la Ciudad de Buenos Aires, art. 2.1.2.8

### 4.1 Uso Predominante como vivienda, Plano Único

Según lo establecido en la Resolución N° 679- SSPLAN-2010, se presentará Plano Único, cuando se proyecte una obra nueva; modificación y ampliación de edificios existentes en cuyo destino principal sea uso residencial.

<http://ssplan.buenosaires.gob.ar/index.php/formularios-de-tramitacion-de-catastro/tramgral/dgroc/109-doro/420-plano-unico-sresol-679-ssplan-2010>

Anexo

<http://ssplan.buenosaires.gob.ar/index.php/zmenucontenidos/exposiciones/194-dgroc>

### 4.2 Otro usos

#### a) Compromiso de presentación de planos de instalación Sanitaria

Instalación Sanitaria: deberá completarse un formulario por duplicado acompañado por dos planos de arquitectura como compromiso de la presentación de la documentación inherente a la instalación sanitaria dentro de los 60 días de registrados los planos de obra (3º piso – Ala Sarmiento)

#### b) Compromiso de presentación de planos de instalación eléctrica

En la Dirección de Contralor de Instalaciones 2º piso, el profe-

sional presentará por duplicado y firmado el Formulario de Compromiso, de presentación del Permiso de Instalación Eléctrica en el plazo de 30 días corridos. Este formulario debe acompañarse de una copia de los planos de proyecto de arquitectura.

### c) Documentación Permiso de Instalación contra Incendio

- Deberán confeccionarse un plano del proyecto de la instalación contra incendio con sus símbolos y colores reglamentarios, que contendrá además una memoria descriptiva y planilla de liquidación de derechos.
- Deberá agregarse una certificación de nomenclatura parcelaria.
- Un certificado de uso conforme
- Encomienda de trabajo expedida por el CPAU
- Una solicitud de permiso , por la instalación contra incendio
- Pago de derechos de instalaciones contra incendio



- El Formulario se acompañará con dos juegos de copias de planos y un CD, mas los comprobantes de pago de los derechos de construcción e instalaciones complementarias; AVO y áridos. Un juego será devuelto para ser entregados al CPAU para su certificación.

- Previamente debe gestionarse en la Dirección General de Rentas, el pago del impuesto a los residuos áridos, abonarlo y agregar a la presentación la documentación como se expresa en el apartado anterior.

- Los derechos se abonarán en el Banco Ciudad. Posteriormente debe verificarse los pagos de valores en Caja de Valores y luego en Oficina Contable (3º piso).

- Queda entendido que la categorización, liquidación de derechos y confección de boletas de pago quedan a cargo del profesional según resolución N° 630-SEC-PLAN-2014 (B.O. 4561 del 19-01-2015).

Las boletas se descargan en [www.buenosaires.gob.ar](http://www.buenosaires.gob.ar)

**a) Modelo de cartel de obra**

- Ley 3893 Nuevo Cartel de Obra.  
<http://www.cedom.gov.ar/es/legislacion/normas/leyes/ley3893.html>
- Se presentará ante el CPAU en formato A4, el original y 2 copias para su respectivo visado según modelo.

**b) Encomienda Profesional**

- El formulario de encomienda se adquirirá en el 1º piso del CPAU, o bien se podrá realizar ingresando en:  
<http://retcp.cpau.org/FrmMain.aspx?ReturnUrl=/FrmNewRetp.aspx>
- La encomienda será registrada ante el CPAU, los datos deberán ser iguales a los declarados en la carátula del plano.
- El trámite es de carácter personal, o a través de un tercer autorizado, siempre que el profesional haya cumplimentado previamente el registro de firma.

6

**Modelo de Cartel de Obra. Encomienda Profesional**

10

**Documentación Técnica**

La siguiente documentación deberá ser grabada en un CD:

- a. Certificado de medidas perimetrales y ancho de calle.
- b. Liquidación de derechos y pagos de derechos de construcción.
- c. Formulario de pago de tareas de AVO e instalaciones, con el comprobante del Banco de la Ciudad de Buenos Aires visados por la oficina contable
- d. Resolución de manzana atípica (si corresponde).
- e. Certificado de Ochava (si corresponde).
- f. Certificado de Nomenclatura Parcelaria.
- g. Certificado de Uso Conforme.
- h. Solicitud de Permiso de Obra.
- i. Modelo del Cartel de Obra visado por el CPAU.
- j. Certificado de Registro de Encomienda Profesional visado por el CPAU.
- k. Formulario de Compromiso de Presentación de Proyecto de Instalaciones Sanitarias, si no se tratara del Plano Único.
- l. Formulario de Compromiso de Presentación de Proyecto de Instalaciones Eléctricas, si no se tratara del Plano Único.
- m. Formulario inherente a la Ley de Impacto Ambiental certificado original.
- n. Plano sala de máquinas si no se tratara del Plano Único.
- o. Plano de Prevención contra Incendio si no se tratara del Plano Único.
- p. Planos de obra visados por la DGROC, con la certificación de Firma del profesional ante el CPAU.
- q. Plano de Arquitectura y de estructuras visado por la DGROC y el CPAU. Y el plano aprobado anterior, si correspondiera.
- r. Detalle del proceso de excavación submuraciones con la secuencia de los cortes, apuntalamientos y memoria descriptiva, si corresponde.
- s. Estudio de Suelos para el caso de edificios de más de cuatro pisos y/o sótanos de profundidad superior a seis (6) metros, firmados por el profesional responsable del ensayo, visado por Profesionales Sancionados.
- t. Certificado de factibilidad expedido por las compañías proveedoras de servicios (gas, electricidad, aguas). Este certificado deberá presentarse para aquellas obras con destino de vivienda multifamiliar.
- u. Póliza de seguro por responsabilidad civil excavación (pileta- sótano) si correspondiera.
- v. Fotografías autenticadas por Escribano sobre situación linderos- original y dos (2) copias simples, si correspondiera.
- w. Certificado de inspección (C.I.) expedido por la DGFYCO, si correspondiera.

7

**Certificado de uso conforme**

8

**Profesionales Sancionados**

Los arquitectos deberán concurrir a la oficina de Profesionales Sancionados, (Carlos Pellegrini 211), 24 hs antes de la presentación del permiso de obra en Mesa de Entradas, para verificar la situación de su matrícula con el certificado de uso conforme y la solicitud de permiso (conforme se indica en el punto 10 y 11).

9

**Certificado de Aptitud Ambiental**

**9.1 El profesional deberá estar registrado**

- Para poder realizar el trámite, el profesional deberá estar registrado y poseer un usuario y contraseña, en caso contrario, deberá registrarse en la página <http://www.dghpsh.agcontrol.gob.ar/SIPSA/>
- El profesional recibirá por correo electrónico, un usuario y contraseña, con los cuales podrá acceder al sistema.

**9.2 Confección del Certificado de Aptitud Ambiental**

- Para confeccionar el Certificado de Aptitud Ambiental, se accederá al sistema con el usuario y contraseña: <http://www.dghpsh.agcontrol.gob.ar/SIPSA/>
- Se ingresará el número de trámite y código de seguridad.
- Se imprimirá una copia de los certificados.

**9.3 Pago de la tarifaria correspondiente al Certificado de Impacto Ambiental**

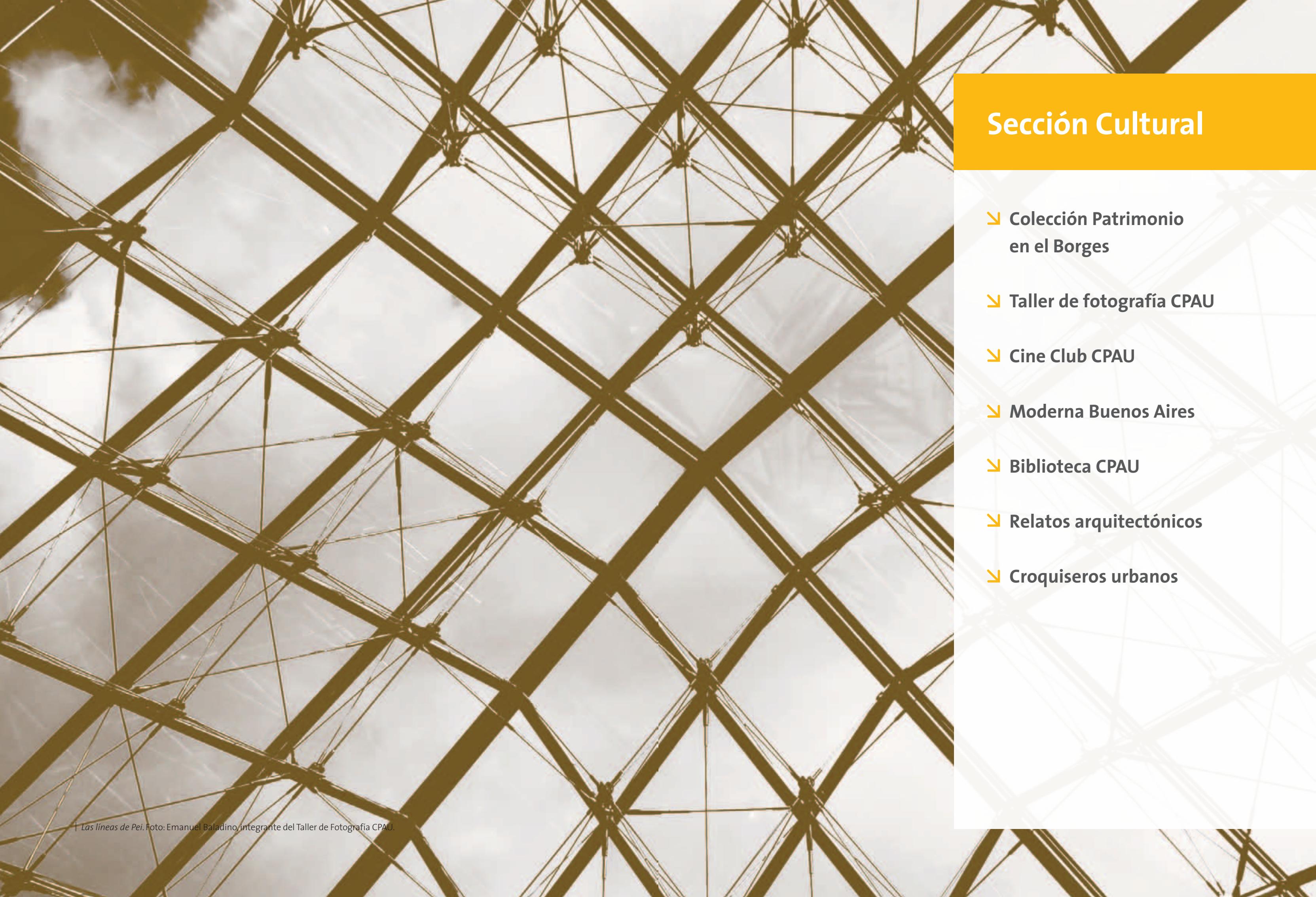
Para el pago de la tarifaria podrá dirigirse inmediatamente con la copia de los certificados a:  
**Mesa General de Entradas, Salidas y Archivo del GCBA | Av. Rivadavia 524**  
**Dirección General de Habilitaciones y Permisos | Pte. Perón 2941**  
**Módulo de Atención Personalizada (MAP) - APrA | Av. Belgrano 1429**

11

**Presentación de la Documentación**

Con toda la documentación anteriormente detallada y grabada en un cd, se realiza la presentación en la Mesa de Entradas de Dirección General de Registros de Obras y Catastros (3º piso ala Sarmiento de Lunes a jueves, 9.30 a 13 hs) **previo pago del sellado que se realiza en la Caja de Valores, Carlos de Pellegrini 211, 3º Piso**.

Al cierre de esta edición, la DGROC se encuentra próxima a mudarse, sin fecha confirmada, a la nueva sede de Gobierno de la Ciudad, sita en Av. Martín García al 300.



## Sección Cultural

- » Colección Patrimonio en el Borges
- » Taller de fotografía CPAU
- » Cine Club CPAU
- » Moderna Buenos Aires
- » Biblioteca CPAU
- » Relatos arquitectónicos
- » Croquiseros urbanos



## Colección Patrimonio en el Borges

Toda la obra artística del CPAU se expuso durante Junio en una mega muestra en el Centro Cultural Borges

Gracias a una invitación del Centro Cultural Borges, se ha logrado exponer la totalidad de las piezas de la COLECCIÓN PATRIMONIO CPAU, en una gran muestra de esculturas, pinturas, fotografías, mobiliario de diseño, maquetas y planos, realizadas en su gran mayoría por arquitectos.

La iniciativa, que comenzó en 2010 con los Arqs. Berto Berdichevsky y Néstor Julio Otero, y que ha sido sostenida por las sucesivas comisiones directivas, ha logrado mediante la donación desinteresada de obras de arte de diferentes artistas, en su mayoría arquitectos de profesión, conformar una colección de gran calidad y reconocido valor en el medio artístico.

Así, el Consejo posee en la actualidad más de 300 obras, que debido a su magnitud sólo pueden ser expuestas parcialmente en nuestra Sede para los colegas y público en general.

En la inauguración estuvieron presentes los Arqs. Augusto Penedo y Berdichevsky, Presidente actual y Ex Presidente del CPAU, y un numeroso público, entre los que se contaban varios de los artistas que ayudaron a integrar la muestra, como Jujo y Diego Solsona, Jorge Sábato, Alejandro Leveratto, Enrique Caressa, Laura Vacs, Vilma Villaverde, Aída Daitch, Jorge Sarsale, Pablo Berardo, Jorge Barbeito, Fedora Fernández y Mayan, entre otros más.

La muestra contó con secciones especiales para las fotos de autor del Programa Moderna Buenos Aires, los dibujos de Croquiseros Urbanos, y sub-muestras de las casas Curutchet y Eames, las propuestas de intervenciones en la Convocatoria Medianeras y la serie fotográfica "Luna y reflejo", de Jorge Barbeito.



| Dibujos, pinturas y esculturas en la muestra en el Centro Cultural Borges. Los muebles originales acompañaban la muestra de la casa de Eames.

### 25 años difundiendo Arquitectura

El Arquitecto Otero, curador de la muestra en el Centro Cultural Borges, y responsable desde los comienzos de la formación de la Colección y las exposiciones de la misma en nuestra Sede, fue entrevistado por la Arq. Cristina Fernández, Consejera CPAU.

**CF:** Hace algunos años que te estás ocupando de las exposiciones en el Consejo, y de la gestión de su patrimonio artístico. ¿Cómo empezaste?

**NJO:** Berto Berdichevsky me invitó a hacer algo por la mudanza a la nueva sede, que se inauguró en 2009. Y entonces armé la muestra que se llamaba *60+60*, sobre las casas Curutchet y Eames en California, porque ambas cumplían 60 años ese año, así que las expuse juntas. Y así siguieron todas las muestras, siempre profesando la religión de la buena arquitectura moderna, casi como un acólito. Recuerdo especialmente las torres rojas armadas en el juego de bloques para armar de *Mis Ladrillos*.

**CF:** En 2014 colaboraste con Moderna Buenos Aires como Curador de la muestra y en el relevamiento de Barracas. Contanos cómo fue tu trabajo entonces.

**NJO:** Me acuerdo de los tres círculos de recorrido: el inmediato al Distrito de Diseño, el que llegaba a Parque Lezama y el tercero hasta Independencia y Paseo Colón. Las Barracas, las fábricas refuncionalizadas, los edificios de vivienda colectiva, el Argerich, La Cámara Argentina de la Construcción, La CGT, el Monumento al Trabajo; Barracas fue y es laburo.

Recuerdo las lonas colgando de las cabreadas, la parte superior con cielo como el que se ve desde el interior.

**Siempre es necesario tener una idea de la que agarrarse.**

Y después los otros cielos, los de las torres de Pelli, el año pasado en CCR, en esa oportunidad pinté de celeste las piezas que realicé en paneles de yeso, continuando el cielo de las fotos. Hace poco llevé la muestra a Córdoba.

**CF:** ¿Hay algún detalle en las muestras que te guste utilizar siempre, como un sello de autor?

**NJO:** Sí, siempre pongo sillas en las muestras, creo que es un acto amable. Y no cualquier silla. Por ejemplo, en la

muestra en el CCR de los tres estudios Antonini- Schon-Zemborain; Mario Roberto Álvarez y Asociados y M/SG/S/S/S, usé las sillas *Aluminio* rojas de Eames, porque es la silla que los tres tienen en la sala de reuniones de sus estudios.

**CF:** ¿Una anécdota que quieras contarnos?

**NJO:** Una relacionada con Antonio Antonini: yo había estado hace poco en La Plata y el horario nos permitió subir a la torre nueva de La Catedral: desde arriba la ciudad parece un dibujo. Le comenté a A. A. que los edificios anexos a la Municipalidad creen, tienen que crecer 10 pisos y le hago un dibujo: me pregunta si estoy loco. Le digo "La Catedral puede crecer con piedra y cobre y tus edificios no pueden crecer con acero y aire". A la semana vuelvo al estudio y en su mesa había un dibujo fantástico con los diez pisos más el aire con helicóptero y todo. El dibujo me lo regaló y lo expuse en la muestra con un texto parecido a esto que teuento que se llamaba *Historia de un dibujo*.

**CF:** Y ahora, ¿qué más se viene?

**NJO:** Algunas cosas, creo, interesantes. Por ejemplo, un libro en el que estoy trabajando con bastante serenidad y más entusiasmo aún.

**CF:** ¿Qué es lo más reconfortante para vos en este trabajo?

**NJO:** ¿Sabés qué me gusta mucho? Cuando alguien me dice que le gustó la muestra de tal o de cual, pero no lo que hice para tal o para cual: eso es lo que más me agrada. En ese momento es cuando creo que de algún modo pude interpretar o logré mostrar algo que caracteriza o diferencia al artista en particular. Como los dibujos, planos, fotos, maquetas. Siempre tienen algo que los caracteriza y los diferencia.

# Taller de Fotografía CPAU



Desde hace 3 años el Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo realiza el Taller de Fotografía CPAU con el objetivo de desarrollar un nuevo vínculo de la Arquitectura con el Arte.

El Taller cuenta con un programa diverso de trabajos proyectuales de los alumnos y su análisis grupal, abordando técnicas de retoque digital con Photoshop y estudiando la historia fotográfica desde el punto de vista arquitectónico.

Por otra parte, el Taller de Fotografía CPAU ayuda a estimular una nueva veta artística en la Arquitectura y el Urbanismo en la Ciudad de Buenos Aires, por eso entrevistamos a su Coordinadora, la Arquitecta María José Beneite.

## ¿Cómo surge la idea de unir Fotografía y Arquitectura?

Desde la Comisión de Urbanismo y Medio Ambiente nos abrieron las puertas del CPAU para la realización del taller. El mismo Arq. Néstor Magariños, presidente de la comisión, inició e incentivó el espacio en la Institución, donde nos respondieron y responden siempre de manera increíble, acompañando el crecimiento del proyecto desde que se inició en 2013.



| Entre el cielo y la tierra - Foto: Claudia Borgarelli

## ¿Cuál es la modalidad del Taller de Fotografía CPAU? ¿Por qué taller y no curso?

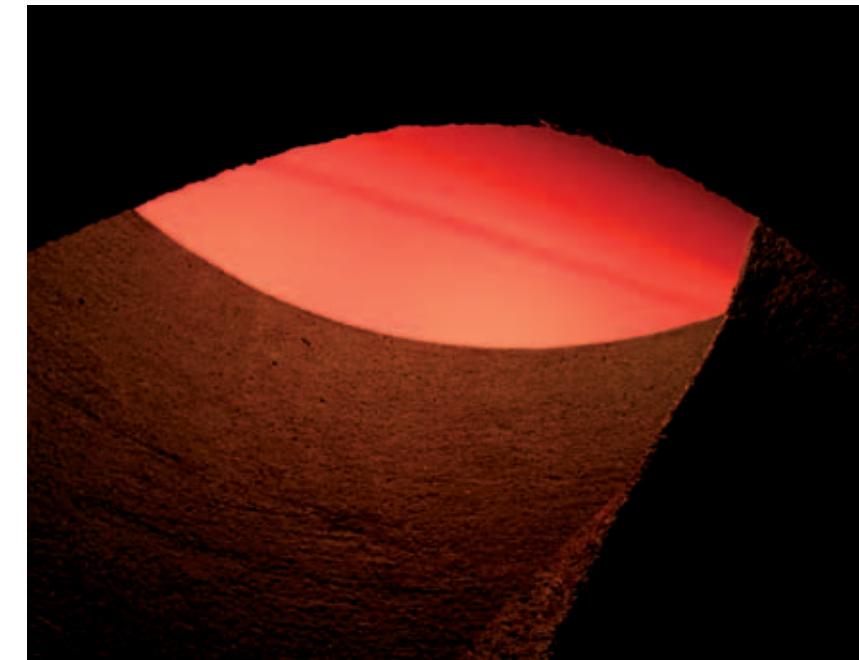
Trabajamos con la fotografía en general, partiendo de los conocimientos básicos y aumentando la complejidad a medida que transcurren las reuniones. Con los asistentes del taller debemos enfocarnos en la Arquitectura, el Urbanismo, las ciudades: el taller se realiza en la sede del Consejo, y no podemos dejar de lado la mirada temática. Además, nuestro taller es libre, además de profesionales matriculados participa cualquiera que desee aprender. Y el formato taller se debe a que la idea fundamental es unir gente que disfrute y le apasione la fotografía.

## ¿Qué conceptos principales y objetivos se logran en el Taller?

Nos enfocamos principalmente en educar el ojo, la mirada; hay personas que tienen una mirada muy sensible, innata, y otros que deben trabajar más con la composición o la luz. Trabajamos con ejercicios individuales o grupales, pensados para llevar a la práctica los conocimientos. Nuestro interés pasa por las prácticas y por aprender de ellas, no realizar una clasificación de las fotografías, ni del nivel de los asistentes. Pensar, equivocarse, consultar, ajustar y resolver, porque pensamos que para aprender fotografía, solo hay que hacer fotos.

## ¿A qué conclusiones llegaron este primer cuatrimestre?

A nivel gestión y coordinación, trabajamos mucho en conjunto. Luego de la inauguración de la muestra 2015 "Imágenes que Hablan", realizamos una charla grupal, sacando lo positivo y negativo, para seguir creciendo.



| El ojo de la escalera - Foto: Mariano Da Ros



| Brise soleil - Foto: Patricio Remirez

## Muestra "Imágenes que hablan"

Por segundo año consecutivo, se realizó una muestra en Auditorio CPAU con fotografías de los integrantes del taller. Las fotografías del año pasado y las de este formarán parte de la Colección Patrimonio CPAU.

## Concurso Fotografía | Hábitat y Vacíos Urbanos

Convocados por las comisiones del CPAU, el taller integró el equipo de trabajo del Concurso de Fotografía sobre Hábitat y Vacíos Urbanos. Se trabajó en el lanzamiento y particularmente en la actividad de **taller con recorrido urbano** para entender mejor la consigna del concurso.

Relanzamiento de los ciclos de cine en el Espacio A+A  
Arquitectura + Arte del CPAU

## Cine Club CPAU

En 2012 el Espacio A+A del Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo, fundó el Cine Club CPAU, donde fueron proyectadas más de 25 películas y documentales sobre arquitectura y urbanismo.

Por Federico Rodriguez

Todos los primeros viernes de cada mes, en el Auditorio CPAU, el Cine Club brinda las proyecciones de films y documentales, de forma gratuita y abierta a toda la sociedad, contando así con la presencia de estudiantes, arquitectos y público interesado en la temática. Al finalizar la proyección, el cineasta y programador del ciclo Ezequiel Hilbert, coordina un debate entre los presentes y junto a ellos realizan un análisis del film.

A su vez, estas proyecciones se agrupan en diferentes ciclos temáticos, bajo un concepto que engloba a cada uno.

El primer ciclo se llamó *Cine Documental Arquitectónico*, conformado por cuatro largometrajes documentales que enfocaron la arquitectura desde lo simbólico, lo social, lo que fue construido y, por consiguiente, lo destruido.

El segundo ciclo, *La Trama Auxiliar*, propuso un estilo de películas de ficción en las que la Arquitectura y el Urbanismo solventan la trama. *Medianeras* fue uno de los films que ilustró estos conceptos.

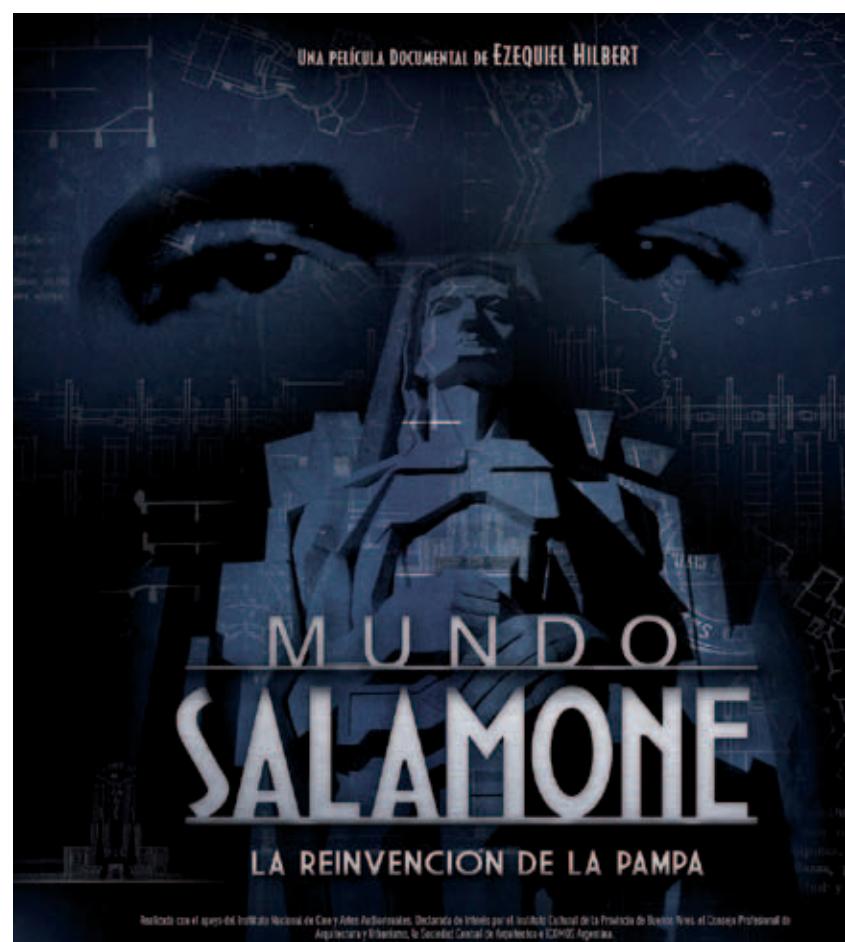
*Ciclo Living Architectures*, fue el tercer ciclo del Cine Club CPAU, y presentó la idea dirigida de dos jóvenes franceses que muestran en sus películas grandes obras de grandes arquitectos extranjeros, como el film *Koolhaas Houselife*, en donde conocemos a fondo La casa en el bosque, del Arq. Rem Koolhaas.

El ciclo cuarto, *Efectos de Ciudad*, ilustró el concepto de ciudad más allá de la descripción y la problemática para enfocarse en la experiencia urbana y los efectos que propone. Una de las películas que reflejó esta idea fue *AU3 - Autopista Central*.

Espacios en extinción fue el quinto ciclo y ofrece una teoría de los espacios abandonados respecto a grandes estructuras que han sido olvidadas, demolidas o negadas. *The Pruitt-Igoe Myth* supo expresar esta concepción, mostrando la construcción, el uso y finalmente la demolición del imponente conjunto de viviendas estadounidense.

### Próximas proyecciones

*La Querencia*, el nuevo ciclo de Cine Club CPAU hará su debut el próximo 7 de agosto con un doble estreno, *Tout la mémoire du monde* de Alain Resnais, un documental sobre la Bibliothèque National de París, e *Intervalos: Homenaje a Clorindo*, de Agustín Melillo y el mismo Ezequiel Hilbert, que muestra algunos fragmentos de dos entrevistas al arquitecto acompañado de materiales provistos del Estudio Testa.



Mundo Salamone, el documental sobre el Arquitecto Salamone subvencionado por el INCAA, se proyectará el primer viernes de octubre en el Consejo.

### Cine Club CPAU de viaje por las Provincias Argentinas

Hoy el Cine Club CPAU ya llevó sus ciclos a las provincias de Neuquén (declarado allí de interés Municipal) y Misiones para difundir el espectro cinematográfico arquitectónico y urbano, con excelentes resultados por recepción y convocatoria. Este

espacio de proyecciones cumple una función significativa, basado en la difusión de la cultura y el arte cinematográfico arquitectónico.

Más info: <http://ly.cpaau.org/1DqmATZ>



# Moderna Buenos Aires

## Norman Foster en Buenos Aires

Entrevista realizada por la Arq. Cristina B. Fernández

**Piensa Ud. que con esta nueva sede del Gobierno de la Ciudad tendrá el rol simbólico y exitoso, de mejora del sur de la ciudad que han tenido la torre del Milenio (Swiss Re) y el Palacio Municipal de Londres?**

Creo que está totalmente en esa tradición, tiene que ver mucho con el cambio... el cambio progresivo. Es sobre las temáticas de la ciudad, de la vida urbana y continúa la tradición de las construcciones industriales. Es un edificio. La gente aquí está trabajando para la ciudad. Y es sobre la comunicación abierta, y cualquiera que pase por aquí, puede ver para dentro y ver que es un equipo el que trabaja y es una comunidad. Así que socialmente está en nuestra tradición, en el uso de materiales su respuesta al clima, su uso del color, su aprovechamiento de la vegetación, todas esas cosas son especiales de esta ciudad y es una respuesta climática muy específica en lo que respecta a su eficiencia energética y su rendimiento ambiental. Pero también es simbólico, tiene cualidades muy simbólicas y también un gran sentido de la identidad.

Arq. Norman Foster

**En Latinoamérica hemos comenzado a hablar de sustentabilidad y de nuevas tecnologías, pero tenemos problemas de escasez de viviendas, y problemas de inversión y crecimiento económico sostenido en las ciudades. En cuanto a ello, nos puede decir algo sobre las nuevas soluciones sustentables y tecnológicas?**

Le hablo a muchos alumnos alrededor del mundo, y les hablo sobre la importancia de la ciudad sustentable y la iniciativa sobre el transporte público, la regeneración transformando la calidad de vida, haciendo un balance en la ciudad, pero aquí veo que todas esas cosas ocurren, no solo se habla de ellas, entonces seré optimista desde mi conocimiento de las políticas cívicas en esta ciudad, creo que hay mucha esperanza para el futuro.

**El movimiento moderno en la Ciudad de Buenos Aires entre los años 1930 y 1970 ha sido una propuesta optimista. ¿Podrías definir el momento actual de la Arquitectura de las ciudades, en especial en las ciudades latinoamericanas como la nuestra, como un momento parecido?**

Creo que el período que mencionas, fue un período optimista y creo que hay muchas lecciones importantes de ese período. Creo que fue una tradición muy fuerte y muy iluminadora y el movimiento moderno tuvo un trasfondo social muy fuerte. Creo que hemos visto algunos períodos desde aquel entonces, que si tal vez miramos para atrás estén caracterizados por un enfoque más cínico, pero sí me da la sensación que aquí en este edificio, con esta administración, la gente con la que hablo, con las cosas que veo, y los lugares que voy a visitar, realmente tengo ese sentimiento de optimismo, así que sí.

*Agradecemos al Arq. Juan Bautista Frigerio por su intervención en la entrevista.*

El video puede verse en [www.modernabuenosaires.org](http://www.modernabuenosaires.org)



| Nueva sede del Gobierno de la Ciudad, Parque Patricios

La Biblioteca CPAU colecciona 194 títulos de revistas nacionales e importadas, algunos de ellos únicos en el país.

## Biblioteca CPAU

*"Cuando el problema es aumentar el espacio, el buen arquitecto mezcla lógica con magia"*

Carlos Eduardo Comas<sup>1</sup>

Entre las destacadas publicaciones que forman parte de la Biblioteca CPAU, encontramos los siguientes títulos sobre interiorismo en arquitectura:

**30-60: Cuaderno Latinoamericano de Arquitectura.** Revista argentina, publicada desde el año 2004. Plantea críticas de obras de arquitectura, arquitectos y estudios de arquitectura nacionales y latinoamericanas. Cada número aborda una temática distinta. En interiorismo se destacan: hoteles, museos, restaurantes, locales comerciales, etc. La Biblioteca posee la colección completa.

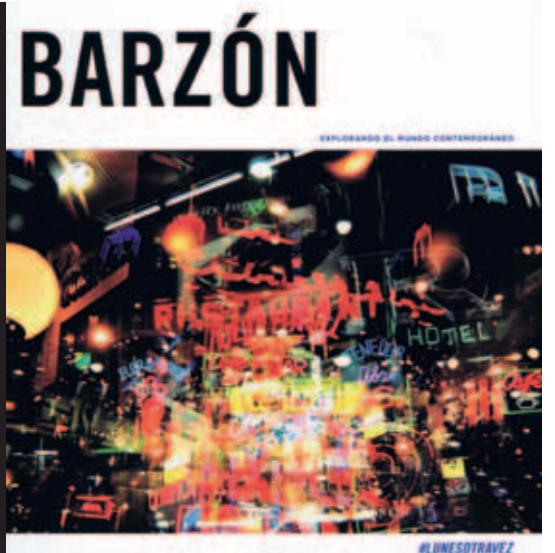
**Architectural Record.** Revista mensual estadounidense, que se edita desde el año 1910. Dedicada a la arquitectura contemporánea e interiorismo en la arquitectura. Sus secciones abarcan noticias, comentarios y críticas con las últimas novedades y tendencias sobre la materia, cuenta con numerosos artículos que exploran los diseños de los arquitectos de vanguardia. La revista tiene una estrecha relación con el American Institute of Architects (AIA). Se destacan: viviendas, bibliotecas, locales comerciales, museos, oficinas, restaurantes, etc. La colección de la BIBLIOTECA CPAU arranca desde el año 1957 hasta la actualidad.

**Barzón.** Revista argentina que se publica desde el año 2006. Dedicada al diseño industrial, decorativo, gráfico y arquitectura nacional e internacional. Se destacan: viviendas, restaurantes, museos, viviendas históricas, locales comerciales, etc. nacionales e internacionales. La Biblioteca posee la colección completa.

**Canadian Architect.** Revista de origen canadiense, editada por el Royal Architect Institute of Canada (RAIC) desde el año 1955. Publica artículos referidos a arquitectos, estudios de arquitectura, obras y proyectos de arquitectura, diseño de interiorismo, desarrollo urbano internacional y tecnología de la construcción. Se destacan: bibliotecas, locales comerciales, museos, escuelas primarias y secundarias, etc. La Biblioteca colecciona la revista a partir del año 1995 hasta la actualidad.

**Casabella.** Revista italiana, editada desde el año 1928. Dedicada a obras de arquitectura internacional, diseño arquitectónico, diseño de interiores, arquitectos, estudios de arquitectura, etc. Se destacan: viviendas, hoteles, bibliotecas, estudios de televisión y radio, etc. La Biblioteca colecciona la revista desde el año 1961 hasta el 2002.

<sup>1</sup> Revista Barzón N°37, p. 151.



| Revistas de la colección Biblioteca CPAU

**El Croquis.** Publicación española, editada desde el año 1981. Analiza y critica la documentación gráfica, el proceso proyectual, los aspectos y detalles constructivos y diseño de interiorismo de las obras de arquitectos y estudios de arquitectura internacionales. Se destacan: hoteles, museos, locales comerciales, bibliotecas, viviendas, etc. La Biblioteca colecciona la revista a partir del año 1989 a la actualidad.

**FM: Facility Magazine.** Revista argentina dedicada al diseño de espacios de trabajo. Editada desde el año 2001. Se destacan: oficinas y arquitectura ergonómica. La Biblioteca posee la colección completa.

**L'Arca.** Revista italiana internacional, editada desde el año 1981. Dedicada a arquitectura, diseño, interiorismo y comunicación visual. Se destacan: viviendas, hoteles, museos, locales comerciales, bibliotecas, etc. La Biblioteca colecciona la revista desde el año 1993 hasta el 2012.

**Plot.** Revista argentina de arquitectura contemporánea, editada desde el año 2010. Presenta artículos y entrevistas dedicados a arquitectos, obras de arquitectura y proyectos nacionales e internacionales. Se destacan: viviendas, hoteles, arquitectura efímera, restaurantes, etc. La Biblioteca posee la colección completa.

**Summa+.** Revista argentina, editada desde el año 1993. Dedicada a obras y proyectos de arquitectura, urbanismo, interiorismo y diseño, con cobertura nacional e internacional, enfatizando obras argentinas y latinoamericanas. Se destacan: hoteles, oficinas, viviendas, locales comerciales, bibliotecas, etc. La Biblioteca posee la colección completa.

*Además se puede investigar la evolución en Argentina del interiorismo en la arquitectura en:*

**Nuestra Arquitectura.** Fue una de las revistas más importantes en Argentina dedicada a la arquitectura. Editada desde el año 1928 hasta 1988. Sus páginas registraron las obras de arquitectura que hoy son sinónimo de la identidad arquitectónica argentina. Se destacan: viviendas unifamiliares, hoteles, museos, fábricas, conjuntos de viviendas, locales comerciales, oficinas, etc. La Biblioteca posee gran parte de los números editados.

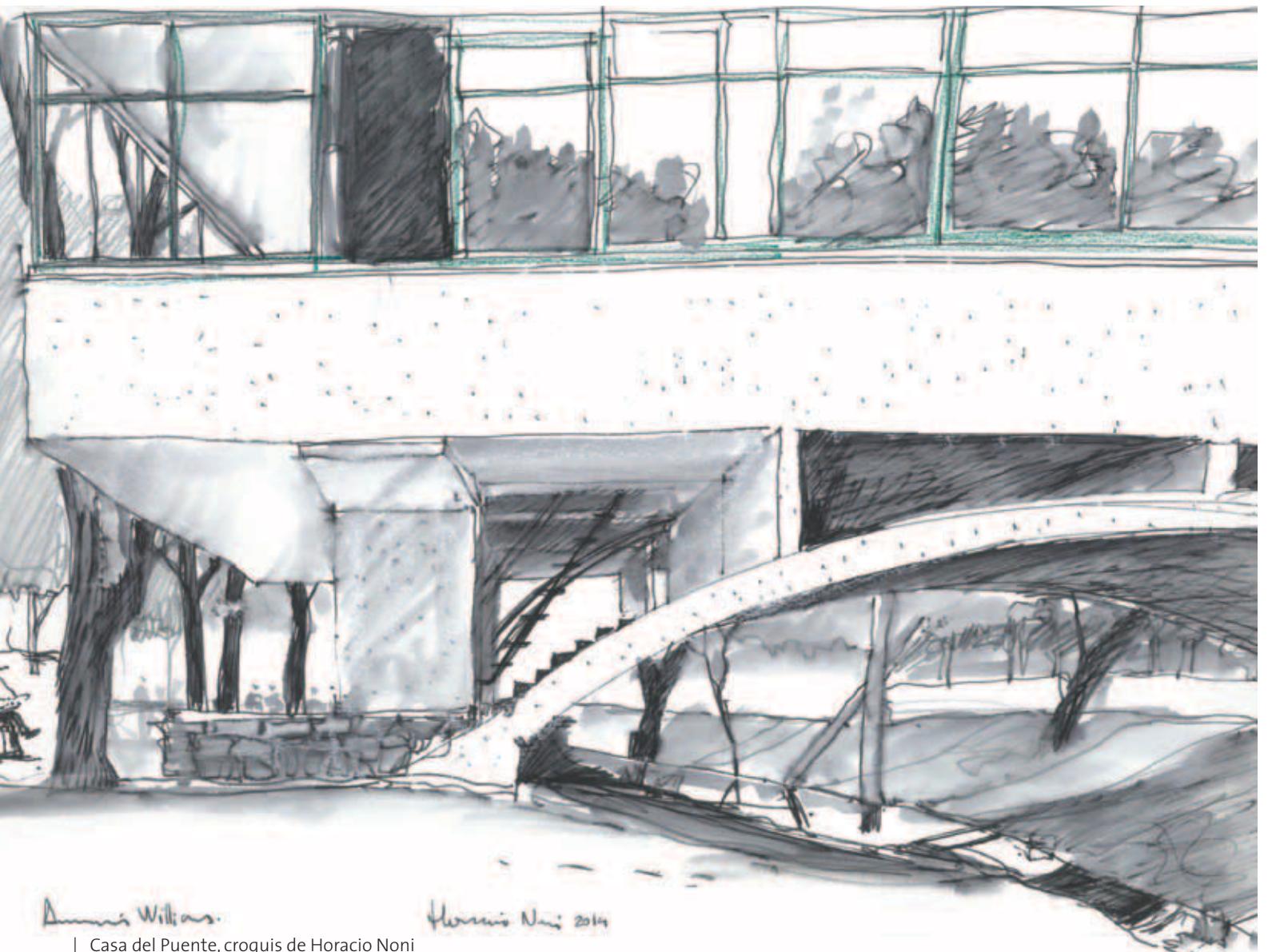
**Summa: Revista de Arquitectura, Tecnología y Diseño.** También fue una de las revistas argentinas más importantes en la materia (junto a Summarios, Summa: colección temática, Summa universitaria y Cuadernos Summa nueva visión), editada desde el año 1963. Dedicada a obras, proyectos, concursos de arquitectura, diseño y urbanismo nacionales e internacionales. Se destacan: viviendas unifamiliares, edificios, locales comerciales, estudios de radio, tv, etc., agencias de publicidad, restaurantes, museos, etc. La Biblioteca posee la colección completa.



| Revistas de la colección Biblioteca CPAU

## Catálogo en línea

Para más información de las colecciones de las revistas de la Biblioteca CPAU puede consultar el catálogo en línea <http://www.cpaau.org/servicios/biblioteca/catalogos> o escribirnos a [biblio@cpau.org](mailto:biblio@cpau.org)



# Relatos Arquitectónicos

## El destino de las construcciones

Por Arq. Julio Mandelbaum

Para dibujar las primeras líneas de un proyecto prefiero cruzarme al bar. Llevo un lápiz 4B, un cuaderno de hojas Canson, y dibuyo ahí con el mismo entusiasmo con el que otros escriben. Tal vez no haya demasiada diferencia; las palabras, que se juntan contando lo que no existe, comparten la osadía de las líneas que proyectan lo que tal vez existirá.

El estudio no es un mal lugar para hacerlo, pero en el café estoy solo, sin computadoras, sin teléfonos, y me es más fácil concentrarme en los conceptos de lo que estoy comenzando a diseñar.

Ayer, el bar al que suelo ir estaba cerrado. Encontré a Manolo y me contó al oído que habían desratizado, una confesión que solo le podía hacer a un cliente de años.

Caminé entonces unas cuadras hasta el local de una cadena norteamericana. Nunca había estado ahí y, sin embargo, su estética me resultaba tan familiar que me hizo dudar. Los colores, el acero, todo me parecía conocido. Las donas me hicieron recordar que había visto este escenario en decenas de películas. Parejas de enamorados y profetas de *Wall Street* tomaban ahí su *expresso* en las ficciones, pero especialmente recordé a los dos policías, llevando los vasos de cartón y esas mismas extrañas facturas hasta el patrullero.

Imaginé que una cámara en posición cenital fotografiaba el salón y me veía a mí mismo desde arriba, con el block abierto y, a su lado, el vaso de café con el logo verde. Podría estar en cualquier ciudad del mundo y esta foto sería igual.

La visión tuvo un efecto devastador: si la imagen podía repetirse en mil sitios al mismo tiempo, yo, en definitiva, no existía. Entre las bondades de ser arquitecto, el ego desmedido me sacó rápidamente de ese abismo existencial. Yo soy este que dibujo aquí, y punto.

Tal vez por estar inmerso en una escenografía impersonal, pensé por contraste en la casa sobre el arroyo de Amancio Williams, y recordé algunos de sus detalles: la luz cenital que burla la falta de asoleamiento en las habitaciones que miran al sur; la escalera que copia la curvatura del arco que la sostiene; las ventanas diseñadas bajo las fuertes reglas del rectángulo de oro. Supongo que la imagen singular de esa casa me ayudó a regresar a la tarea.

Comencé a esbozar el nuevo proyecto disfrutando de ese momento único en que el diseño parecía fluir de mi imaginación. Luego se adaptará al presupuesto o a los caprichos, pero siempre habrá una pequeña traición a estas primeras líneas. Una vez que la obra esté construida, las más de las veces continuará mutando. Con el paso del tiempo la reciclarán, le harán un lifting, cambiará su uso, o tal vez le trocarán su destino por el inverso, como a la cárcel de Punta Carretas en Montevideo.

Mientras meditaba en estas cuestiones, tomando un sorbo del café con mi nombre, tuve una especie de revelación. La casa sobre el arroyo se había comenzado a construir en el año 1943, en plena segunda guerra mundial. ¿La habían terminado en el 45 o en el 46? Consulté Google con mi celular. Fue en el 46, algunos meses después del fin de la guerra. El proyecto perfecto, la casa de los detalles estudiados al borde de la obsesión, se había construido en un sitio al sur del mundo al tiempo que, al norte, la humanidad se mataba entre sí.

Dejé por un momento el lápiz e imaginé a Amancio concentrando en resolver el difícil conflicto que crea siempre el papel con la realidad. Lo vi controlando la calidad del hormigón martelado, o cuestiones más sutiles como el alineamiento de las vetas de la madera en las carpinterías. No se oían desde Mar del Plata los estallidos de los bombardeos, tampoco se vieron los dos hongos de humo que pusieron fin a la guerra. Solo el canto de los pájaros acompañaba el ruido de las sierras y los martillos. Era un hombre en la periferia de la muerte creando belleza. Lo imaginé alejando tenazmente las imperfecciones y me pareció épico. Un hombre encuentra: "un lugar que no es infierno dentro del infierno". Sin embargo, esa plenitud pareció ser solo la postergación del destino. Esa misma casa, treinta años después, sería dos veces incendiada. El fuego que la ignoró durante la guerra aguardó paciente, como si solo le hubiese concedido un tiempo, tal vez por estar entonces demasiado entretenido.

El sonido de mi celular me sacó del trance, no había buena señal y lo apagué.

Quise seguir dibujando pero no podía dejar de pensar en el destino de las construcciones. Me pareció entonces que tal vez todo estuviese ya determinado, y diseñar fuese solo la transcripción de un dibujo que alguien había hecho antes. Que los arquitectos solo completamos el proceso para terminar de darle vida a los materiales, y nada más.

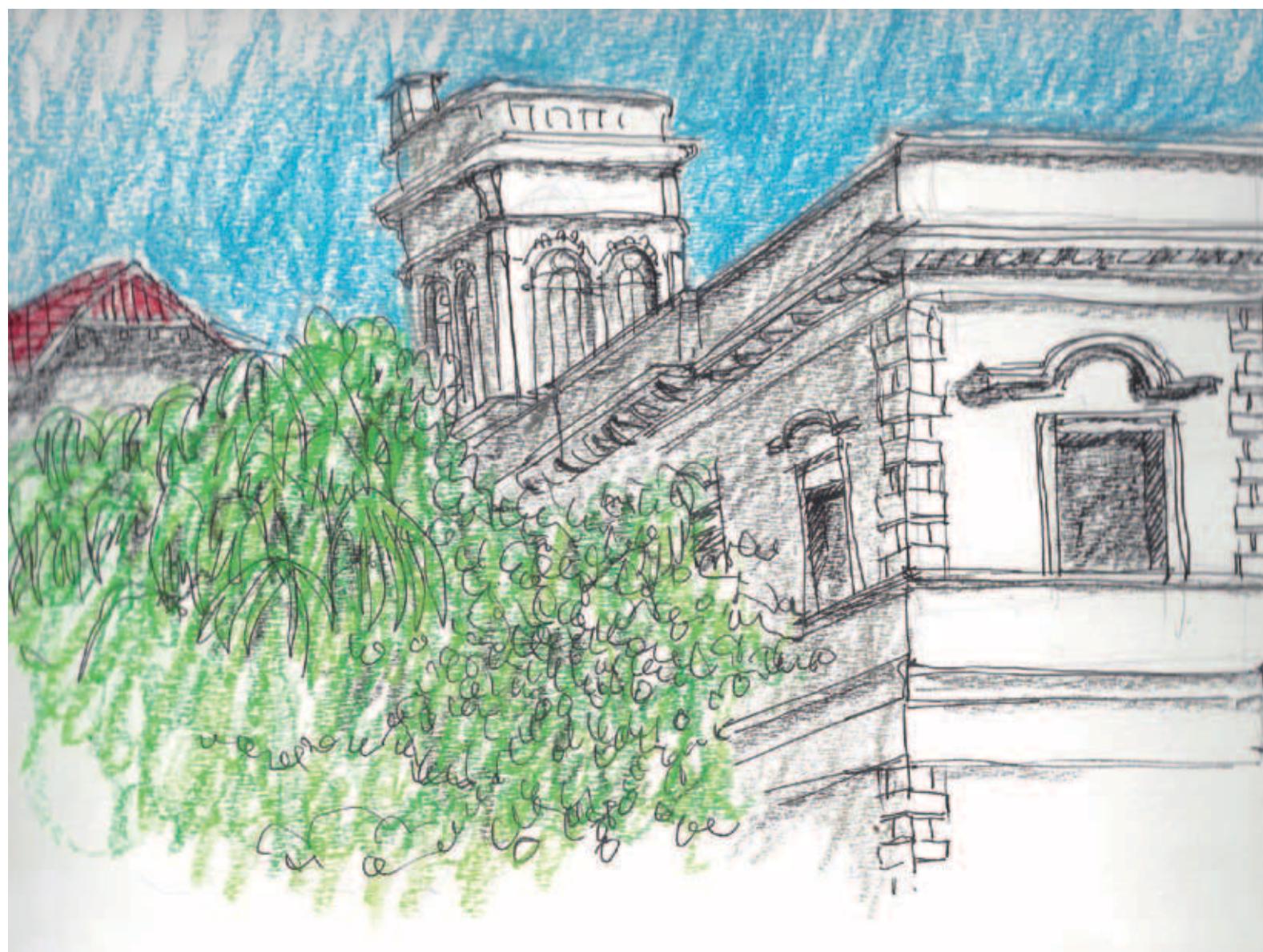
Guardé mis cosas en el morral, en ese bar me distraía demasiado. Mientras iba hacia el estudio, me inquietó el pensar en si era aleatorio, o cada obra desde antes de ser papel, tiene ya destinado un único arquitecto.

Al volver a pasar por el bar me sentí aliviado, un papel pegado a la cortina decía que mañana volvían a abrir.

Cuentos, relatos, poemas e historias imaginadas por arquitectos. Envíanos el tuyo a:  
**[revistanotas@cpau.org](mailto:revistanotas@cpau.org)**



| Croquis de Emilio Gómez Luengo



| Croquis en Plaza Devoto, de Emilio Gómez Luengo

## Croquiseros urbanos

**Por Arq. Emilio M. Gómez Luengo**

Arquitecto

Mi relación con el dibujo es una larga historia que se inicia en la infancia, cuando me sentaba a dibujar con mi abuelo. Esa pasión nació junto a él y me acompañó toda la vida, y por supuesto, la arquitectura fue su justificación, el campo de acción más propicio para seguirla desarrollando y profundizando.

Intercalado con el estudio y la práctica profesional, a lo largo de los años me hice lugar para concurrir a talleres de dibujo y pintura. Hasta me atreví al óleo. Aunque debo reconocer que mi concurrencia a talleres siempre constituyeron acciones esporádicas y discontinuas.

Al aceptar la invitación a participar del grupo de los croquiseros redescubrí la felicidad de dibujar con un grupo de amigos. El nivel de los colegas me ofrece sin duda la oportunidad de seguir aprendiendo y de aventurarme al desafío que plantea el croquis

rápido y espontáneo, muy lejano a la experiencia en talleres de arte, donde lo habitual es el desarrollo de una obra a lo largo de muchas sesiones.

Y si bien las sesiones croquiseras son para dibujar, al ser las manifestaciones de la arquitectura su objeto, en ellas adoptamos una mirada diferente a la que practicamos profesionalmente, y muy enriquecedora.

¿Cuáles son esas diferencias? En el dibujo de arquitectura, el eje pasa por mostrar y explicar un proyecto. Destacar la idea guía donde la arquitectura propone proyectos de vida, y resaltar cómo estas ideas se reflejan en la propuesta, desde el croquis preliminar, hasta esbozar posibles esquemas estructurales. Por otra parte, el dibujo de las características de estas propuestas, se expresa hoy mediante perspectivas renderizadas que no dejan casi lugar al lápiz y la tinta.

El croquis, que nos permite retomar la felicidad del dibujo espontáneo y "a mano", lo encaramos desde otro ángulo. En primer lugar el croquis es rápido, y se inicia con un contacto con el sitio, mirar, entender y rescatar las partes y asociaciones entre

ellas que más nos commueven. Nos concedemos entre 2 horas y media a 3 horas, para desarrollar no menos de 2 o 3 croquis.

La arquitectura que expresamos está viva, inmersa en un medio barrial, enmarcado por la vegetación circundante, y ese contexto es el protagonista principal en los croquis. Las texturas, transparencias y sombras proyectadas, modifican las imágenes según las horas del día.

En un croquis a la par de la arquitectura o por sobre ella, son protagonistas desde el color del cielo y su luminosidad, hasta el árbol de la vereda.

El croquis es una composición en la que cobra valor tanto el paisaje como el objeto arquitectónico, resultando sumamente atractivo incorporar la técnica de la acuarela o el pastel que una vez aplicadas, tienden a anteponer el conjunto o el todo, a las partes.

En resumen, el resultado es más próximo a la pintura de caballete que al dibujo de tablero o de computadora para ser más actual. Espero que en los croquis que acompañan este texto aprecien esto que acabo de expresar con palabras.

**ESTUDIO  
B&B**

**DOCUMENTACIÓN INTEGRAL PARA OBRAS**

- Preparación y presentación, hasta la obtención del registro de permisos de obra y subdivisiones
- Ley de Industrias – Impacto Ambiental
- Interpretación y consultas de los Códigos de Planeamiento Urbano y de Edificación de C.A.B.A.
- 25 años de experiencia en el rubro

ING. GERARDO G. BAICZMAN y ASOC. • (011) 4855 - 1385 / 15-4173-1149 • gbaiczman@gmail.com

**ARQUITECTURA LEGAL  
SEGÚN BUTLOW**  
Abogados & Arquitectos Asociados

*El nuevo Código Civil y Comercial, cambia las reglas del juego en materia de contratos, honorarios y responsabilidad profesional*

**Con nosotros encontrará las respuestas...**

Guido 1551. Primer Piso. Ciudad de Buenos Aires, Argentina  
[arquitecturalegal@sion.com](mailto:arquitecturalegal@sion.com) . [consultas@arquilegal.com](mailto:consultas@arquilegal.com)  
[www.arquilegal.com](http://www.arquilegal.com) . [www.honorariosdearquitectos.com](http://www.honorariosdearquitectos.com)  
 Telefax: (54 11) 4816-1914 (líneas rotativas)



**UN COLEGIO DE VANGUARDIA**

**UNITED HIGH SCHOOL**  
KINDERGARTEN - PRIMARY - SECONDARY

4783-3006/09 | [www.uhs.edu.ar](http://www.uhs.edu.ar) | [info@uhsnetwork.net](mailto:info@uhsnetwork.net)

**www.suscribasea  .com.ar**

**vivienda** LA REVISTA DE LA CONSTRUCCIÓN 629  
Puente Metálico Av. General Paz

✓ 3 meses \$ 380  
✓ 6 meses \$ 650

costos proyecto construcción  
mantenimiento equipamiento

Hipólito Yrigoyen 1176 / 80 PB. - Tel.: (011) 4381-1813 - [info@revistavivienda.com.ar](mailto:info@revistavivienda.com.ar)

  
**LIBRERÍA  
CONCENTRA**  
Esquina del Arquitecto

Desde siempre, la primera y más completa.  
Libros, revistas, suscripciones.  
Descuentos especiales para matriculados activos y vitalicios del CPAU  
Esperamos su visita de lunes a viernes de 10 a 20 hs.

**ENVIAMOS A TODO EL PAÍS Y AL EXTERIOR**  
Montevideo 938 | CP 1019 | Buenos Aires - Argentina  
Telefax: (54 11) 4814-2479 | [libreria@concentra.com.ar](mailto:libreria@concentra.com.ar) | [www.concentra.com.ar](http://www.concentra.com.ar)

**RD. OBRAS**  
EMPRESA CONSTRUCTORA

HORMIGÓN ARMADO  
ALBAÑILERÍA  
OBRAS LLAVE EN MANO

Presupuestos en 72 hs • [obras@reyesdesarrollos.com.ar](mailto:obras@reyesdesarrollos.com.ar)  
cel. 154-470-1368 | tel. 011-3221-8161

[www.reyesdesarrollos.com.ar](http://www.reyesdesarrollos.com.ar) - Entre Ríos 671 - Olivos

Asistencia técnica especializada en todas las etapas de la obra



# todoobras

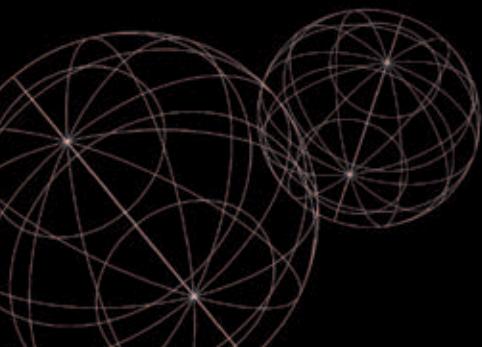
PERIODICO MENSUAL DE DISTRIBUCION GRATUITA EN TODO EL TERRITORIO NACIONAL

La actualidad de la arquitectura  
a ambos lados de la cordillera

en Chile

en Argentina

[www.todoobras.com](http://www.todoobras.com)



**SOMA**  
ELECTROPRODUCTOS

**ÁUREA**  
SIMPLEMENTE PERFECTA

**UNO**  
**DUE**  
**TRE**  
**Mutano**

**SOLVIC**

FABRICA Y GARANTIZA  
VISITANOS EN LA WEB DESDE TU CELULAR  
[www.solnic-soma.com.ar](http://www.solnic-soma.com.ar)

## PLANES DISEÑADOS ESPECIALMENTE PARA LOS MATRICULADOS DEL CPAU

Puede utilizar aportes de Obra Social, ya sea en relación de dependencia o como monotributista.  
Además, si es Responsable Inscripto puede pedir factura A.

Los precios son exclusivos para los Matriculados en el Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo.

Para asesorarse sobre nuestros planes, comuníquese al:

**0800-999-6334 | 0800-333-6334**

[ventas@medicus.com.ar](mailto:ventas@medicus.com.ar) [www.medicus.com.ar](http://www.medicus.com.ar)

**MEDICUS**  
Más protección, más futuro



La tecnología al servicio de la formalización laboral en la industria de la construcción

**IERIC**  
Sistema de Pagos  
Boletas on-line



La credencial debe permanecer siempre en poder del trabajador constructor.

[www.ieric.org.ar](http://www.ieric.org.ar)

**Elegí Allianz como lo hacen 75 millones de personas en todo el mundo.**

Contáctenos para obtener asesoramiento sobre seguros y análisis de riesgos.

**Productor Asesor:**  
Contador Juan Carlos Maleplate  
[jcmale51@gmail.com](mailto:jcmale51@gmail.com)  
Cel: 15-5844-1951

**Con vos de la A a la Z**

**Allianz**

[www.facebook.com/allianz.argentina](http://www.facebook.com/allianz.argentina)

[@AllianzARG](http://@AllianzARG)

**25 AÑOS DE ALLIANZ EN ARGENTINA**  
CON EL RESPALDO DE 100 AÑOS DE HISTORIA

**Aberturas de Aluminio ¡y ahora también de PVC!**

- Mejor aislación termoacústica
- Mayor seguridad
- Fabricadas bajo los más altos estándares de calidad
- Maquinarias de última tecnología

Pedro I. Rivera 5980, Munro (B1605) Tel.(011)5197-1704/1707 [presupuestos@bkaberturas.com.ar](mailto:presupuestos@bkaberturas.com.ar)

[www.bkaberturas.com.ar](http://www.bkaberturas.com.ar)

**BK**  
Aberturas  
Calidad en sus proyectos

**40 años**   
Obra social del Personal Directivo  
de la Industria de la Construcción  
(R.N.O.S.I.-0000-2)

**UNA MISIÓN INDELEGABLE...**  
**EL CUIDADO DE SU SALUD**

• Valores especiales para CPAU y Pymes  
• Planes de salud que se adecuan a cada necesidad  
• Recibimos sus aportes de trabajo en relación de dependencia o por monotributo

Todos nuestros Planes de cobertura son respaldados por las Empresas de Salud mas importantes del país

**GALENO** **Centro Médico Pueyrredón** **VISITAR**

Plan 220 Plan 330 Plan 440

Asesoramiento e informes  
4829-9180 (Línea rotativa) / [info@osdic.com.ar](mailto:info@osdic.com.ar) / [www.osdic.com.ar](http://www.osdic.com.ar)

CONSTRUIMOS UN NUEVO  
SITIO PARA EL MUNDO  
DE LA CONSTRUCCIÓN

**ARQ.CLARIN.COM**

UN ESPACIO PARA HACER ARQUITECTURA



**CONTENIDOS EXCLUSIVOS**  
Lo último en arquitectura, urbanismo, diseño y construcción. Tendencias del mercado inmobiliario.

ARCHIVO ARQUITECTURA S.XXI  
Más de 300 obras de arquitectura mundial ordenadas por tema y autor, con fotos planos y textos.



**ESPECIALES ARQ**  
Contenido multimedia. Recorrido y seguimiento de obras, entrevistas a proyectistas y directores de obra.



Cifras Plus



Gestión de Obra



Ejercicio Profesional



**MI ESTUDIO**  
Una poderosa oficina virtual con aplicaciones para proyectar, dirigir y construir obras de arquitectura.

Gestión de Estudio

Códigos

Mi archivo

+ ADEMÁS

BIBLIOTECA

Todos los libros y colecciones ARQ en formato E-Book.

INFORMES TÉCNICOS

Índices económicos e información específica para entender el estado de la construcción y las proyecciones.

SOCIOS PLATINUM

SOCIOS GOLD

KNAUF

Shutterstock

Bengal Abbey

PAREX

Clapitec

DEMA

WESTRIC

aluar

moldumet

Clarín.com

CON EL RESPALDO DE

ARQ

**Summa+**

**142**  
EDICIÓN EN ESPAÑOL

"LOS EDIFICIOS 'BRUTALISTAS' FUERON PENSADOS PARA DURAR, NO PARA CAMBIAR."  
RUTH VERDE ZEIN

**CPAU** Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo  
**HUELLAS**  
**20% DESCUENTO**

DURANTE EL PRIMER AÑO DE SUSCRIPCIÓN

[ SON 7 EDICIONES AL AÑO ]

Oferta válida para matriculados del CPAU hasta el 31/12/2015 únicamente para nuevas suscripciones por sistema de débito automático número a número.

SUSCRIBITE INGRESANDO A WWW.SUMMAMAS.COM



**Mundo  
Experto**

Club de beneficios Easy

**easy**

Hogar & Construcción



**CLUB MUNDO EXPERTO**, EL PROGRAMA DE BENEFICIOS DE EASY QUE HACE MÁS FÁCIL EL TRABAJO DE PROFESIONALES, ESPECIALISTAS Y GREMIOS DE LA CONSTRUCCIÓN.



Precio, volumen, stock, servicio y rapidez

siempre  
más bajo precio



garantía de  
devolución

- ✓ Descuentos instantáneos en nuestras principales secciones
- ✓ Créditos especiales
- ✓ Promociones especiales
- ✓ Cajas de pago preferenciales
- ✓ Cotizaciones
- ✓ Posibilidad de acceder a Tarjeta de crédito Más
- ✓ Encuentros de Profesionales, Especialistas y Gremios de la Construcción
- ✓ Beneficios exclusivos para Clientes Preferentes
- ✓ Visitas guiadas a fábricas
- ✓ Beneficios exclusivos para Clientes Preferentes

¡ADHERITE EN FORMA RÁPIDA Y GRATUITA ACERCÁNDOTE A TU EASY MÁS CERCANO!

[www.mundoexperto.com.ar](http://www.mundoexperto.com.ar)

0810-999-easy (3279)

**I:100** EDICIONES

# SUSCRIBITE

RECIBÍ LAS REVISTAS EN TU HOGAR  
Y UN EJEMPLAR DE REGALO.



Av. Monroe 4829 C1431CAN  
Buenos Aires, Argentina.  
Tel: (+5411) 4523 1311

[WWW.REVISTA1EN100.COM.AR](http://WWW.REVISTA1EN100.COM.AR)

SEGUINOS!

[facebook.com/1en100](https://facebook.com/1en100) [@1en100ediciones](https://@1en100ediciones)



concepto&luz

Uriarte 1943 CI4I4DAW CABA Argentina  
TEL (+54 11) 4777 0023

conceptoyluz@conceptoyluz.com.ar  
[www.conceptoyluz.com.ar](http://www.conceptoyluz.com.ar)